

៤ - គុកនអ្នកម្នាក់ មិនបានឈប់សម្រាកក្នុងថ្ងៃអាទិត្យ ចូរ
អ្នកពន្យល់វាថា “ការមិនឈប់នេះ ជាការខុស” ។

៥ - ចូរអ្នកអធិប្បាយអំពីមនុស្សមានរបៀប ។

៦ - ក្នុងវេលារដូវប្រាំង ស្រមោចបានសន្សំស្សៀងអាហារ
ទុកសម្រាប់រដូវវស្សា ។ កន្លែងរស់នៅបានដោយស្រួលហើយថែម
ទាំងបានជួយអ្នករងទុក្ខលំបាកផង ។ ចូរអ្នកពន្យល់ទាហានណាមនុស្ស
ណាមួយដែលមានមាយាទបែបនេះ ។

៧ - ក្នុងឧកាសចូលឆ្នាំ អ្នកបានទទួលរង្វាន់ជាប្រាក់ ២០០
រៀល ។ តើប្រាក់នេះអ្នកនឹងចាត់ចែងធ្វើអ្វី? អ្នកត្រូវយកប្រាក់
នេះទៅចំណាយក្នុងការឥតប្រយោជន៍ឬ ។ ថានឹងទិញកូនសៀវភៅ
សម្រាប់ចុះប្រាក់សំចៃមកត្រាទុក ។

៨ - ចូរពន្យល់ពីមនុស្សប្រមើត្ត គឺមនុស្សចេះសន្សំមិនឲ្យ
ជំពាក់គេ មិនចង់ឲ្យមានការត្រតត្រាពីអ្នកដទៃ (ម្ចាស់បំណុល) ទាំង
មិនចង់ឲ្យថោកទាប ។

៩ - ចូរគូររូបសណ្ឋានមនុស្សកំណាញ់ម្នាក់ ក្នុងការប្រព្រឹត្ត

នៅវេលាចូលទៅកាន់តុ ចូលទៅក្នុងជំនុំចំណោមបុណ្យ, នៅវេលា
ដែលមនុស្សនេះទទួលភ្ញៀវនៅផ្ទះខ្លួនផង នៅវេលាដែលមនុស្សនេះ
ស្លាប់នៅលើគ្រែខ្លួនផង ។

១០- ចូរអធិប្បាយពីមនុស្សខ្លះខាយ ។

១១- គូកនអ្នកម្នាក់បានធ្វើបាបប្លែក ។ ចូរអ្នកពន្យល់អំពីការ
កំណាចនឹងទោសនៃចរិយាវិបត្តិក្នុងអំពើរបស់វា ។

១២- ក្នុងសាយណាសម័យមួយ មានកូនកេងមួយហ្នឹងនាំគ្នា
ធ្វើទារុណកម្ម (ធ្វើបាបកម្មដ៏អាត្រក់) ដល់សត្វគីង្កក់ ។ បណ្តាកេង
ទាំងនោះ មានម្នាក់ជាអ្នកត្រឹមត្រូវគ្រាន់បើវាងគេ គ្រឿងបំបែកដល់
ផ្ទះវិញ បានគិតឃើញអំពើអាត្រក់នោះ ។ ចូរអ្នកបរិយាយក្នុង
ហេតុរឿងនេះដែលរលឹកបាន ។

(អស់ទាំងកាសិតនឹងចិន្តាទាំងឡាយ ដែលមានអធិប្បាយបន្ទាប់
ពីមេរៀននីមួយៗ នឹងប្រើទៅជាការដាក់ធ្វើជាមេគំនិតសម្រាប់តែង
សេចក្តី ក៏ជាការស្រួលណាស់ ។ សូមលោកជាគ្រូទាំងឡាយ

ឲ្យសិស្សស្រីធំទុកធ្វើជាគោលក្នុងការតែងសេចក្តី ឬក្នុងការចោទ
 ដណ្តឹងសុរតាម(ត្រូវការ) ។



ជំពូក ៦

Chapitre 6

ករណីយកិច្ចរបស់មនុស្សចំពោះសង្គម

Devoirs de l'homme envers la société

ករណីយកិច្ចចំពោះយុត្តិធម៌

Devoirs de Justice

មេរៀនទី ៣៧

ការចាំបាច់នៃវិទ្យុនធម៌

សម្រាប់ជីវិតរបស់សង្គម

Nécessité et avantage de la vie en société

១ - មនុស្សយើងនឹងរស់នៅពេលតែឯកឯងពុំបានទេ, គោរង

តែមានការពាក់ទងជួយគ្នាទៅវិញទៅមក ។ ដូច្នេះ បើគ្មានការរួប

រួមជាសង្គមទេ, នឹងរស់នៅដោយការចិញ្ចឹមជីវិតពុំបាន ។

អធិប្បាយថា : ទារកទើបនឹងកើត ដែលគេបោះបង់ចោលនឹង

រស់នៅពុំបាន ដូចគ្នានឹងមនុស្សពេលម្នាក់ឯងនោះដែរ ។ បើគ្មានការ

ជួយជុះគ្នាទៅវិញទៅមក, ការរស់នៅក៏ពុំបានសម្រេច, ត្រូវតែ

ត្រួតជួយ ឬប្រកាន់គ្នាទៅវិញទៅមក គ្រប់តែការដែលធ្វើនោះ,

ដូចជា ការក្រាបសំពះ ឬក៏បែនស្រី កាត់ដេរសំលៀកបំពាក់ ឬសង្កេត
 សម្រាប់ជាដើម ។ ម្យ៉ាងទៀតក៏សង្កេត តោងតែមានមេធាវី (ស្មាភ័ក្តិ)
 ដើម្បីការពារច្បាប់, ខៅក្រមពិនិត្យកាត់បេចក្តីត្រឹមត្រូវ, កងក្រ-
 វែល (ប្រូលីស) ត្រួតត្រាខាងការប្រតិបត្តិច្បាប់, នៅសាលារៀន
 មានគ្រូសម្រាប់បង្ហាត់បង្រៀន, មានបណ្ឌិតជាអ្នកនិពន្ធសៀវភៅ
 សម្រាប់សិក្សានឹងបោះពុម្ព, មានសាសនាសម្រាប់ប្រតិបត្តិធ្វើយក
 មគ្គុទ្ទេស ។ល។ ដូច្នេះការរស់នៅក្នុងសង្គម ជាការសំខាន់ ។

២ - មនុស្សនឹងច្រានរស់នៅតែឯកឯងពុំបាន ។

អធិប្បាយថា : មនុស្សតោងស្វែងរកគ្នាដើម្បីសេចក្តីសប្បាយ
 ផង ដើម្បីសំដែងទុក្ខរបស់ខ្លួនផង ។ មនុស្សត្រូវឲ្យគេស្រឡាញ់
 រាប់រក បញ្ចេញសេចក្តីស្មោះស្ម័គ្ររកគ្នានឹងគ្នាទៅវិញទៅមក ។
 មនុស្សដែលឥតគេរាប់ដូចជាមានទណ្ឌកម្មយ៉ាងធ្ងន់ តម្រូវទៅលើ
 គឺជាអ្នកជាប់ទោសយុំយ៉ាងនៅជាប់តែឯង ។

៣ - ប្រយោជន៍នៃការរស់របស់សង្គម អាចឲ្យមនុស្សបំពេញ
 ករណីយកចិត្តទុកដាក់គ្នាទៅវិញទៅមក ។

អធិប្បាយថា : កិច្ចការកងសង្គមនេះ ជាច្បាប់នាំឲ្យគោរព

គ្នាទៅវិញទៅមក កងការរស់នៅ កងសេរី កងកេរ្តិ៍ឈ្មោះ :

កងយសសក្តិ កងរបស់ទ្រព្យ ។ កិច្ចការទាំងនេះជាករណីយ-

កិច្ចជ័យត្រជម្ភ ដែលជាច្បាប់តកូនបៅទៅអនាគត ។ ម្យ៉ាងទៀត

ការរួបរួមសង្គមនេះ ជាការនាំឲ្យមនុស្សចេះមានទឹកចិត្តប្រតិបត្តិកង

ផ្លូវលោកនឹងផ្លូវធម៌ផង ធ្វើមនុស្សឲ្យមានសីលធម៌ ឲ្យមានចិត្តមេត្តា

ករុណា ព្រមទាំងឲ្យមានសតិសម្បជញ្ញៈផង ។ ខ្លួនយើងចង់

បានសេចក្តីលយ៉ាងណា អ្នកដទៃក៏ចង់បានសេចក្តីលដូចគ្នាដែរ ។

៤- មនុស្សត្រូវតែនៅជាសង្គម មានកិច្ចធុរៈប្រាស្រ័យគ្នា

ទៅវិញទៅមក ។ កូនកេងត្រូវអាស្រ័យនឹងគ្រួសារ ។

អធិប្បាយថា : មនុស្សយើងត្រូវបំពេញករណីយកិច្ចទៅវិញ

ទៅមកចំពោះគ្នានឹងគ្នា ត្រូវស្រឡាញ់រាប់រកគ្នាដូចជាបងប្អូន ។

ភាសិត-បិដក

ត្រូវតែជួយគ្នាទៅវិញទៅមក, នេះជាច្បាប់របស់មនុស្ស ។

មនុស្សទាំងអស់គ្នាត្រូវជួយធ្វើការឲ្យអ្នកម្នាក់, អ្នកម្នាក់ត្រូវ
ជួយធ្វើការឲ្យគេទាំងអស់គ្នា ។

ការណាដែលគេត្រូវធ្វើ ហើយគេធ្វើបានល្អ ការនោះជា
ប្រយោជន៍ដល់សង្គម ។

កាលបើមនុស្សរូបម្នាក់ជាសង្គម, ការខ្សោយក៏បាត់ទៅឯង ។

* ចូរកុំប្រព្រឹត្តទុសនឹងនរណាឡើយ, ចូរធ្វើតែល្អនឹងមនុស្ស

ទាំងឡាយ ដូចមនុស្សទាំងនេះសឹងសុទ្ធតែជាមនុស្សជាតិ ។

* សូរ្យស្លាប់ក្នុងច្បាប់ ជាជាងបានជ័យជំនះក្នុងអយត្តធម៌ ។

ចោទសួរ មនុស្សត្រូវនៅតែឯកឯងឬ? អ្វីខ្លះដែលជារក្ខណៈសម្រាប់មនុស្ស?
អ្វីខ្លះដែលជាគ្រឿងបញ្ញាសម្រាប់សង្គមដែលត្រូវការ? កិច្ចការអ្វីខ្លះរបស់យើងចំពោះ
មនុស្សទាំងឡាយ? ម្តេចក៏មនុស្សយើងត្រូវធ្វើគុណសម្បត្តិរបួមគ្នា?

ការអាន

ភាពរវាងមនុស្សជាតិ

La fraternité humaine

មនុស្សយើងនឹងនៅឯកឯងតុំបាន ជាហេតុនាំមកនូវសេចក្តី

លំបាករងទុក្ខវេទនា ។

ដើមឈើដែលដុះទាលជាប់ម្នាក់ឯង តែងតែត្រូវខ្យល់បោក
បក់ជ្រះសន្ធឹកអស់ ទាំងមែកធាងក៏បាក់ខ្ចាត់ខ្ចាយ, តួដើមឈើ
នោះក៏ទោរទន់វែកវីក្រាបទៅរកផែនដី, ពុំបានលូតលាស់ចំរើន ។

ដើមឈើទាលតែឯង ដែលគ្មានម្លប់ដទៃជួយការពារកំដៅព្រះ
អាទិត្យផង ច្រើនតែងាប់ ។

មនុស្សដែលនៅជាប់តែឯង គ្មានគំនិតជំរកសង្គម ករស
នៅដោយលំបាកដូចគ្នានឹងដើមឈើនោះដែរ ។

ដូច្នេះ មនុស្សមិនត្រូវនៅតែម្នាក់ឯងឡើយ, គោងតែនៅរួប
រួមគ្នា មានសេចក្តីប្រាស្រ័យទាក់ទងជួយគ្នាទៅវិញទៅមក ។ បើ
នៅតែឯងគិតតែខ្លួនម្នាក់ ។ មនុស្សនោះ នឹងដួបប្រទះទៅលើ
សេចក្តីទុក្ខលំបាក នឹងទប់ស្កាត់ខាន ។

សត្វបក្សីចាប នឹងសត្វត្រចៀកកាំ ដែលជាសត្វខ្សោយគ្មាន
គ្រឿងអាវុធអ្នកការពារ តែបើមានសត្វបក្សីសាហាវយាយីវ៉ា, វាប្រគ
គ្នាដេញកំចាត់ទៅបាន ។ ហេតុនេះចូរយកសត្វបក្សីនេះធ្វើជាគំរូ ។

ពន្យល់ពាក្យ

ភាគរភាគ ន. ការៈនៃបងប្អូន, សេចក្តីរាប់រកគ្នាដូចបងដូចប្អូន

និយាយស្តីរកគ្នាដោយភាគរភាគ ។

ដើមឈើទោលន.គុ. ដើមឈើដែលដុះតែឯងឆ្ងាយពីគេ ។

រឿក ក. ទោរទន់ទៅរកដី, រឿក, ខ្យល់បោករឿក ។

ទុបសិគ្គៈ ន. គ្រឿងទើសទាក់. គ្រឿងដំទាស់ ពពាំងដំណើរ :

តម្បុលមិញ្ញ្នំមកមិនរួច ព្រោះមានទុបសិគ្គ ។

ត្រចៀកកាំ ន. បក្ស ជាពួកសត្វចាប, សត្វមានកម្លាំងហើរ

យ៉ាងពូកែ អាចហើរឆ្លងសមុទ្របាន ។ សត្វនេះនៅក្នុងប្រ-

ទេសក្តៅនឹងប្រទេសត្រជាក់ ។ នៅស្រុកបាពាំង តែដល់រដូវរងា សត្វ

ត្រចៀកកាំថយពីទីនោះ មកនៅឯស្រុកក្តៅវិញ; នៅស្រុកខ្មែរយើង

តែដល់រដូវរហើយរងា ទើបឃើញសត្វនេះត្រឡប់មកនៅវិញ ។

* * * *

មេរៀនទី ៣៨

គោរពជីវិតអ្នកដទៃ

Respect de la vie d'autrui.

១- យើងមិនត្រូវសម្លាប់នរណា ទាំងអស់ ។ នេះជាបញ្ញត្តិ
របស់សាស្តា ។ លទ្ធិនេះសឹងមានស្នំដែងក្នុងច្បាប់របស់ជនដែល
មានអារ្យធម៌ (ស៊ីវិល័យ) ។

អធិប្បាយថា : ជីវិតជាគ្រឿងបូជារបស់មនុស្ស ។ អ្នកណា
សម្លាប់ខ្លួនឯង, អ្នកនោះជាមនុស្សប្លែកពីគេ គឺមនុស្សខាតលក្ខណ៍,
អកត្ត, មានបូក្យពាថោក ។ កំហុសនោះនឹងជួសជុលពុំបាន ។
មនុស្សបែបនេះ ក៏ចាត់ជាមនុស្សពុំមានចរិយាល្អ, ជាមនុស្ស
លង់ទៅដោយសេចក្តីកំហឹងវង្វេង ។

២- ច្បាប់សម្រាប់លោក ហាមផ្តាច់មិនឲ្យសម្លាប់មនុស្សដូច
គ្នា; តែមានលើកលែងខ្លះ គឺរៀរលែងតែគេធ្វើរំលោភមកលើយើង
ខ្លាំង ហើយជៀសវាងមិនកើត ដែលច្បាប់ហៅថា “ការតស៊ូក្នុង
ផ្លូវច្បាប់” **Légitime défense.**

អធិប្បាយថា : អ្នកដំលោះទាំងពីរនោះស្លាប់, មនុស្សដែលធ្វើ

គេមុននោះហើយលោកចាត់ថាមានកំហុស ដ្បិតខ្លួនមានបំណង
 នឹងធ្វើគេឲ្យវិនាសមុន, តែក៏ការតស៊ូគ្នានោះ ក៏ត្រូវជៀសវាងកុំ
 ទៅដល់នូវសេចក្តីស្លាប់ រៀបរយលើតែនៅទីបំផុតជៀសវាងពុំរួច ។
 ពេលនេះហើយដែលក្រសួងសមាគម ត្រូវដាក់ទណ្ឌកម្មជាទោស
 ទុក្ខដ៏ ដល់អ្នកមានកំហុស ដើម្បីរារាំងកុំឲ្យមានប្រព្រឹត្តិបទទុក្ខ
 នេះតទៅ ។ ប្រទេសនីមួយៗ បើមានប្រទេសជិតខាងដទៃមក
 រំលោភលើ ក៏ត្រូវតែតយុទ្ធ, តែការច្បាំង ក៏ជាការតយុទ្ធយ៉ាង
 សម្បើម ។

៣ - ការតយុទ្ធមាកនឹងមកតត ក៏ជាទម្លាប់នាំឲ្យអាចយស

ហើយជាចរិយារបត្តិ ។ ការតយុទ្ធតតនេះជាការឥតអំពើ ពុំមានអ្នកផង
 សរសើរស្តីចឡើយ ត្រឡប់ទៅជាមនុស្សព្រៃ ឥតដឹងខុសត្រូវ ។

៤ - ដូច្នោះ ចូរយើងគោរពជីវិតមនុស្សផងគ្នា ។

អធិប្បាយថា : យើងមិនត្រូវសម្លាប់នរណាឡើយ, ត្រូវហាត់ទម្លាប់
 ជំនះនឹងកំហឹង នឹងសេចក្តីរំភ្លើង កុំឲ្យវាមកគ្របសង្កត់បាន កុំបូល
 ចិត្តប្រព្រឹត្តិល្បួងណា ដែលនាំឲ្យមានគ្រោះថ្នាក់ដល់ជីវិតឡើយ ។

ភាសិត បិណ្ឌ

ការខូចខាតទាំងឡាយនឹងជួសជុលបាន; ឯជីវិតជួសជុលតុំ

បានឡើយ ។

ជីវិតជាគុណជាតិដ៏ល្អ; ការសម្រាប់ខ្លួនឯងជាទោសទុក្ខ

យ៉ាងធំ ។

* ជីវិតមិនទៀង; សេចក្តីស្លាប់ទៀង ។

ហេតុដែលកើតឡើងអំពីខ្លួន; ខ្លួនមិនមែនជាចៅក្រមល្អទេ ។

បើបុគ្គលម្នាក់ៗ មានច្បាប់នឹងជម្រះខ្លួនឯងបាន, សេចក្តីយុត្តិ

ធម៌មុខជាគ្មានទេ ។

មនុស្សមានសិទ្ធិរស់នៅ; ឯសត្វមកត្រូវតែមានសិទ្ធិបិតថៅ

នៅដែរ ។

ការហាត់បញ្ជាក់ឡើងវិញ

ចូរអធិប្បាយអំពីសេចក្តីគោរពជីវិតអ្នកដទៃ ។ ហេតុដូចម្តេច

ក៏ចេះតែមានរឿងទុក្ខច្រើនឡើងៗ? ដូចម្តេចដែលហៅថាការ-

តស៊ូជាការចាំបាច់? ដូចម្ដេចដែលហៅថាប្រទេសជាតិមាតុភូមិ? អ្នក
 យល់ឃើញដូចម្ដេច ការតស៊ូគ្នាគ្នា? យើងនឹងសម្រេចបែបណា
 នឹងទម្លាប់ដែលយើងត្រូវកាន់ ចំពោះការគោរពជីវិតមនុស្សផងគ្នា?
 ចូរអធិប្បាយភាសិតនិងចំណុះអំពីការគោរពជីវិតមនុស្ស ។

* * * *

មេរៀនទី ៣៧ ការគោរពចំពោះមនុស្សធំដំសត្វ

វត្តនឹងសត្វ បើយើងពិចារណាគិតឲ្យមែនទៅ មិនត្រូវឲ្យយើង

គោរពសោះ គ្មានសិទ្ធិឲ្យយើងគោរពឡើយ ។ បានជាពោលដូច្នោះ

ពិព្រោះសិទ្ធិតែងជាប់នៅនឹងករណីយកិច្ច ។ បើដូច្នោះ អ្នកណា

គ្មានសិទ្ធិ អ្នកនោះមិនត្រូវបានទទួលការគោរពទេ ។

មនុស្សមានករណីយកិច្ចនឹងធ្វើឲ្យគោលបំណងខ្លួនឯងកើតឡើង

មានសិទ្ធិតវ៉ានឹងផ្លូវដៃកការ; ហេតុនេះបានជាមានអំណាចមានសិទ្ធិ

នឹងនៅទំនេរ ឬធ្វើអ្វីៗ ឬក៏ត្រូវប្រើប្រាស់របស់ទ្រព្យបាន; ប៉ុន្តែនឹង

ធ្វើដូច្នោះបាន លុះត្រាតែទ្រព្យអស់នោះជារបស់ខ្លួន ។

ចំណែកឯសត្វ នឹងវត្តនានាដែលជាប់ស្រវឹងព្រាណាវិញ

យើងគ្មានករណីយកចិត្តទុកដាក់ទេ ។ ពាល់តែមានចារឹកពីរប្រការ
ដូចពោលខាងក្រោម ទើបមានករណីយកចិត្តទុកដាក់ :

ក) វិចារណញ្ញាណ (raison) គឺមានបញ្ហាចេះដឹងខុសត្រូវ

ខ) មានសេរីភាព ពោលគឺអំណាចទទួលការខុសត្រូវ ។

សត្វនឹងវត្តនានាគ្មានចារឹកនេះសោះ ។ ដូច្នោះគ្មានសិទ្ធិនឹងករ-

ណីយកចិត្តទុកដាក់, ប៉ុន្តែដែលយើងត្រូវមានករណីយកចិត្តទុកដាក់សត្វនឹង

វត្តនោះ, ពីព្រោះតែសត្វនឹងវត្តជាប់ទាក់ទងនឹងមនុស្សដោយការ

បំបាច់ថែទាំ ។

តាមធម្មតាគេគោរពតែរបស់ប្តូរវត្តណាដែលមានម្ចាស់, ប៉ុន្តែ

មានវត្តច្រើនទៀតដែលគ្មានម្ចាស់ ក៏ជាប់ស្រវឹងយើងគោរពដែរ

ពីព្រោះមានមនុស្សជាអ្នកបង្កើត ។ របស់សាធារណៈមាន

ម្ចាស់ដែរ ។ តាមធម្មតា យើងច្រើនធ្វេស ច្រើនតែពោលថា

របស់ឥតម្ចាស់, ម្ល៉ោះហើយមនុស្សអើពើនឹងថែទាំទេ, ច្រើនមើល

នាយថា គ្មានម្ចាស់ពិតប្រាកដ ។ តាមផ្លូវពិត វត្ថុទាំងនោះជាទ្រព្យ
 មានម្ចាស់; ឯម្ចាស់ទ្រព្យនេះគឺអ្នកស្រុកទាំងអស់គ្នាដែលមានគំនិត
 រមតាបង្កើតឡើង គឺអ្នកស្រុកនេះឯង មានអំណាចប្រើប្រាស់បាន
 គ្រប់ៗ គ្នាទាំងអស់; ដូច្នោះយើងថាវត្ថុទាំងឡាយ ជារបស់សា-
 ធារណៈ មានម្ចាស់ពិតប្រាកដ ។

យើងមិនត្រូវបំផ្លាញឲ្យសោះ ពីព្រោះជាហេតុនាំឲ្យអន្តរាយ
 ដល់រាជការ បើទុកជាមិនអន្តរាយ ក៏នាំឲ្យអ្នកឯទៀតប្រើប្រាស់
 ផងមិនបាន ។

ការអាណ

ងើងជំប៉ុន

មនុស្សដែលមានអារម្មណ៍ (ស៊ីវិលីយ៉េ) មានពុទ្ធសាសនិកជន
 ជាដើម ច្រើនប្រកាន់យកការរស់នៅរបស់មនុស្សជាតិ ថាជាវត្ថុ
 ដែលគេដឹកលំដំកើងទុកជាគ្រឿងបូជាដ៏ថ្លៃថ្លា ។

មានសេចក្តីដំណាលថា មានក្សត្រមួយអង្គជាតិជំប៉ុន ទ្រង់ប្រមូល

មកនូវផែនដុំបុរាណយ៉ាងល្អ ធ្វើជាដំណាក់កាលទៀត ជាផែនដុំដែលគេទើប
នឹងរកឃើញពីក្នុងប្រាសាទរបស់ទ្រង់ ហើយទ្រង់មិននឿយណាយ
នឹងការទតគ្រឿងនេះសោះ ដោយសេចក្តីពេញព្រះហឫទ័យ ។

ថ្ងៃមួយ មានមហាគណិកដែលជាអ្នកបំរើ បានធ្វើឲ្យបែក
ផែនដុំនេះមួយដោយការធ្លុសប្រហែស; ក្សត្រនេះទ្រង់ព្រះពិរោធ
យ៉ាងខ្លាំង ហើយក៏បង្គាប់ឲ្យយកមនុស្សនោះទៅសម្លាប់ក្នុងវេលា
ព្រឹកស្អែកឡើង ។

នៅវេលាដែលនឹងស្ងួតសានក្រមកាត់ទោសសម្លាប់នោះ
មានមនុស្សរបស់ទ្រង់ម្នាក់ ចូលទៅគាល់ទ្រង់ហើយនិយាយទូលថា
“ទូលព្រះបង្គំជាខ្ញុំ មានធនធានយ៉ាងវិសេសសម្រាប់ជួយដល់ផែន
ដុំនេះបាន, សូមទ្រង់នាំទូលព្រះបង្គំចូលទៅមន្ទីរដែលតាំងគ្រឿង
លំអរបស់ទ្រង់” ។ ក្សត្រអង្គនេះ ទ្រង់បានយល់ព្រមតាមបុរស
នេះសុំ ហើយឲ្យចូលមើលមន្ទីរតាំងនោះ, លុះចូលទៅដល់ ក៏
បុរសនេះយកដំបងមួយវាយផែនដុំ ១៧ ក៏ទើបជា ១ពាន់បំណែក ។

ព្រះរាជា នេះក៏លាន់ព្រះទុស្តថា: យី ! ហេតុដូចម្តេចក៏ឯងធ្វើដូច្នោះ ?

បុរសនោះឆ្លើយឡើងថា : ទូលព្រះបង្គំធ្វើការណ៍យកចូរបស់

ទូលព្រះបង្គំ ហើយទូលទៅព្រះរាជាទៀតថា : ផ្លែនីមួយៗ នេះ

តម្លៃស្មើនឹងជីវិតរបស់មនុស្សទ្រង់ម្នាក់ៗឬ? សូមទ្រង់យកជីវិតទូល

ព្រះបង្គំទៅបូជស្តុះ ។

ព្រះរាជា ទ្រង់ជ្រាបរឿងដែលបុរសនេះប្រដៅហើយ ក៏ពោល

ថា “អ្នកឯងនិយាយត្រូវ, ដូច្នោះផ្លែនីមួយៗនៃទឹកមាសនេះ តម្លៃន

មានតម្លៃស្មើនឹងជីវិតមនុស្សម្នាក់ទេ” ហើយទ្រង់លាស្រាប្រណី

ដល់បាវព្រាវដែលធ្វើឲ្យបែកផ្លែហើយ នឹងបុរសដែលមានសេចក្តី

ក្លាហាននោះ ។

ពន្យល់ពាក្យ

ផ្លែដី ន. ភាជនៈ ធ្វើពីដីឬពីធាតុផ្សេងៗ សម្រាប់ដាក់ឥដ្ឋ ។

ស្មារតីក្រម ន. សំបុត្រសម្រេចសេចក្តីដែលចៅក្រមប្រគល់ឲ្យគុក

អកិល្យៈ ការរក្សាទុកជាសំគាល់; សាលក្រម ម.ថ.ក្រី ។

លស់លាត្រាប្រណី លើកទោសចោល ។

* * * *

មេរៀនទី ៤០ ការគោរពបំពោះការធ្វើ

បើយើងគោរពមនុស្ស, គួរយើងគោរពការដែលមនុស្សធ្វើផង។

តម្លៃនៃការធ្វើ. - យើងធ្វើការប្រយោជន៍ចិត្តមជ្ឈិមវិតតិកមន

ហើយ, ប៉ុន្តែមានប្រយោជន៍ទៀតមានទំហំធំក្រៃលែងគឺ :

ក) ការដែលយើងធ្វើនាំឲ្យយើងដុះដាលចិត្តគំនិតកាន់តែធំ

កាន់តែខ្ពស់កាន់តែរីកធំឡើង ។ យើងធ្វើការជួយបង្កើតលោក

ទាំងមូល ។ ធម្មតាដែលមនុស្សកែប្រែឲ្យរីកតែលឿនឡើង ។ ក៏ដោយ

សារតែកិច្ចការរកឃើញរបស់អ្នកប្រាជ្ញនានា ។

គោរពការធ្វើរបៀបយ៉ាងណា? យើងគោរពគោរពការដែល

យើងធ្វើ, យើងគោរពគោរពការអ្នកដទៃទៀតផង គោរពរបស់ដែល

ជាស្នាដៃអ្នកទាំងនោះផង ។

ខ) យើងពុំត្រូវធ្វើវា ទាល់តែអ្នកដែលកំពុងធ្វើការ, ត្រូវទុក

អ្នកធ្វើការនោះឲ្យបានស្រួល; ហើយបើយើងមិនធ្វើការទេ, គួរទុក

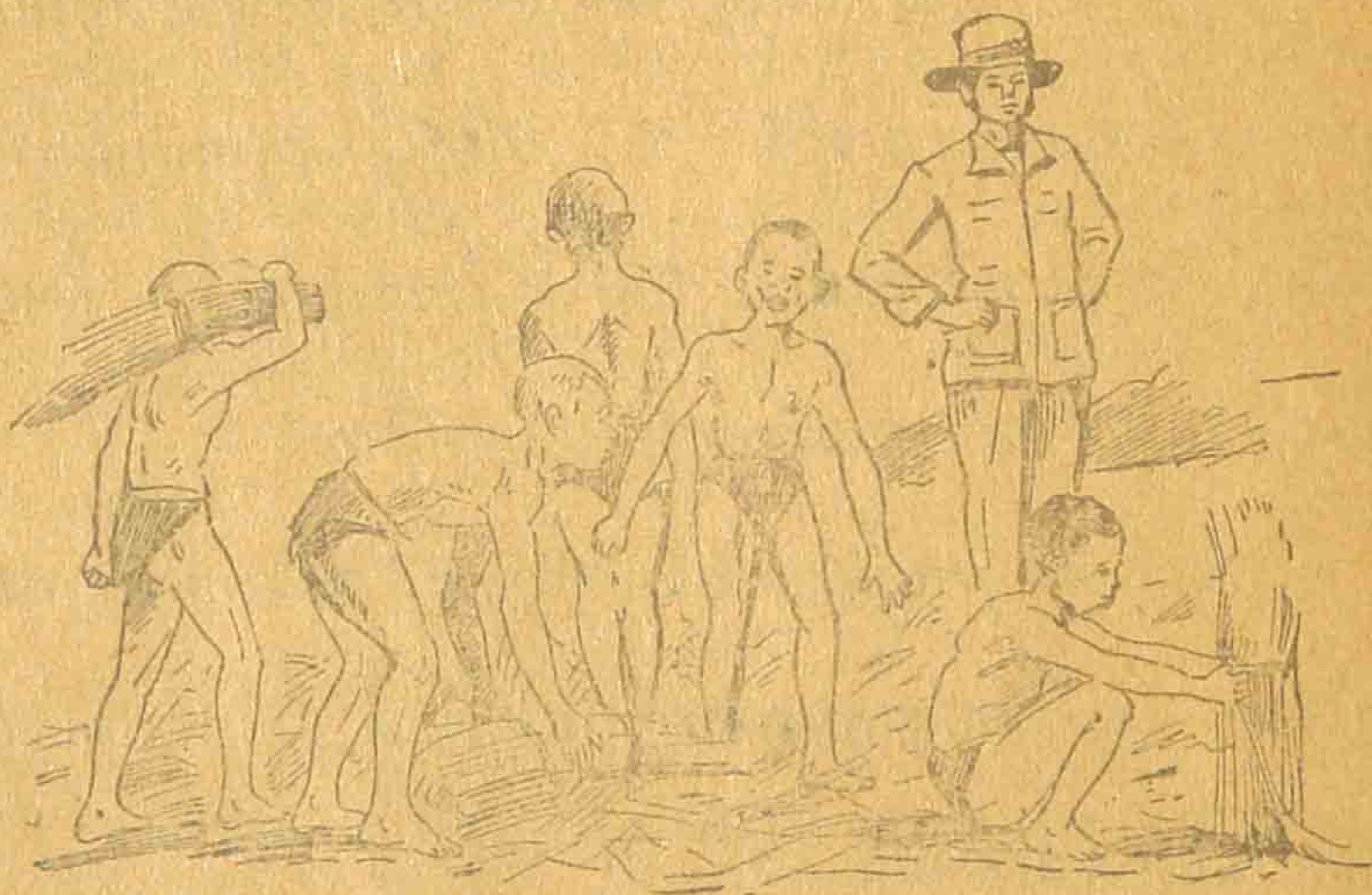
គេអ្នកធ្វើការឲ្យបានស្រួល ។

គ) ត្រូវគោរពរបស់ជាស្នាដៃអ្នកធ្វើការ មិនមែនគោរព
ដោយសារតែតម្លៃរបស់នោះដែលលក់ឬទិញមកថ្លៃទេ គឺត្រូវគិត
ដល់កំលាំងនឿយហត់របស់អ្នកធ្វើទេ តើ ។

* * * *

មេរៀនទី ៤១ គោរពសេរីភាពរបស់អ្នកដទៃ

Respect de la liberté d'autrui.



១- យើងត្រូវមានករណីយកិច្ចមិនគ្រាន់តែគោរពចំពោះជីវិត

មនុស្សដូចគ្នានោះទេ, ត្រូវគោរពដល់សេរីភាពរបស់អ្នកដទៃផង;

សេរីភាពជាវត្ថុបដិប្បដ្ឋាន; បើគ្មានសេរីភាពនេះទេ, ជីវិតគ្មាន
តម្លៃដែរ ។

អធិប្បាយថា : គេដកសេរីភាពពីមនុស្សឆ្គងមាក់ ព្រោះវា
គ្មានវិចារណញាណ វាមិនដឹងថាខ្លួនវាធ្វើអ្វី ហើយវាទៅជា
មហានបុគ្គល ដោយវាប្រព្រឹត្តធ្វើឲ្យគេភ័យ ។ គេដកសេរីភាពអំពី
ចោរកំណាចមានទោសទុក្ខដ្ឋ ដោយវាប្រព្រឹត្តអំពើអាក្រក់ ។ គ្រៅ
អំពីចំពូកទាំងនេះ មនុស្សទាំងឡាយទោះបីជាពួង ឬជាមនុស្សខ្មៅ
សក្រមាន ឬមានឥទ្ធិប្រឆាំងឥទ្ធិប្រឆាំងដោយ ក៏ត្រូវតែមានអំណាច
ក្នុងការទៅមក ក្នុងការធ្វើនិងការឈប់សម្រាក ឬការប្រព្រឹត្តទៅលើ
តាមស្ម័គ្ររបស់ខ្លួន តាមចិត្ត បានទាំងអស់ ឲ្យតែមនុស្សនោះមាន
កិរិយាល្អ មិនផ្ទុយនឹងចរិយាសាស្ត្ររបស់ច្បាប់ ។

២- ការកៀរគរមនុស្សយកមកធ្វើជាខ្ញុំកំដរបាវព្រាវ ដូចជា
ខ្មែរជាន់ដើម ឬដូចជាជនជាតិខ្លះ ដែលនៅប្រទេសអាហ្វ្រិក
នោះជា ការប៉ះពាល់ដល់សេរីភាពរបស់មនុស្ស ។

អធិប្បាយថា : ការកៀរគរមនុស្សយកមកធ្វើជាខ្ញុំកំដរ ពុំមែនជា

អំពើរបស់មនុស្សជាតិទេ, ដូចជានាយចៅហ្វាយណាមួយដែលមាន
 អំណាចលើអាយុជីវិតរបស់មនុស្ស វាយដំទាត់ជាក់ ឬយកទៅ
 លក់ដូរដូចជារត្នបូសត្រួតត្រា ។ ការកៀរគរទៅតាមអំពើអាក្រក់
 បែបនេះ កាន់តែបាត់បង្អួចម្តង ៗ ដោយសារព្រះពុទ្ធសាសនា
 ដែលប្រដៅឲ្យមានមេត្តាករុណាដល់គ្នានឹងគ្នាដូចមានហាមដំនួញ ៥
 ប្រការត្រង់សត្វណាជាជាដើម ៗ ទៀតនៅប្រទេសកម្ពុជាយើង រាជ-
 ការបានលើកលុបមិនឲ្យមានរបៀបនេះពីឆ្នាំ ១៨៨៤, ចំណែកខាង
 ប្រទេសអរុបក៏លើកលុបដែរ : នៅអាណានិគមរបស់បារាំងសែស
 លុបពីឆ្នាំ ១៨៤៨, នៅអាណានិគមរបស់អាមេរិកលុបពីឆ្នាំ ១៨៦៥,
 នៅអាណានិគមប្រទេសប្រេស៊ីលលុបពីឆ្នាំ ១៨៨៨ ។

៣ - តមកនៅសង្គម ឬជនបទណាមួយ ក៏គង់នៅមានអំពើ
 យឺតយ៉ាវលបសម្លាប់ដើម្បីបង្ខំឲ្យចុះចូល ដែលជាទំនាស់នឹងសេរី-
 ភាពរបស់មនុស្ស ។

អធិប្បាយថា : នាយចៅហ្វាយបង្ខំតបង្ខំកូនឈ្មួលដែលគ្មាន
 កង់អាសន្ន ឲ្យទទួលឈ្មួលថោកក្តី; ពុំនោះទេពាក្យកម្មករ កូនឈ្មួល
 យើងចៅហ្វាយនាយកពុំទំលក្រមត្រួតត្រាធ្វើក្នុងកម្ពុជា ដើម្បីនឹងតវ៉ា

ដំឡើងបៀវត្សរ៍ក្តី, មាតាបិតាបង្ខំកូនដែលនៅតូចឲ្យធ្វើការធ្ងន់ក្តី,
 មនុស្សមានទ្រព្យច្រើន ឬមនុស្សមានអំណាចរំលោភទៅលើអ្នក
 បោះឆ្នោត ឲ្យបោះឆ្នោតឲ្យខ្លួនក្តី ឬបង្ខំតបង្ខំឲ្យកាន់លទ្ធិសាសនា
 តាមខ្លួនក្តី; អំពើទាំងអស់នេះ សុទ្ធតែជាអាការរំលោភបំពានសេរី-
 ភាពរបស់អ្នកដទៃ ។

៤- ក្នុងទាំងឡាយត្រូវយល់ថា ការបង្ខំតបង្ខំក្នុងការឲ្យស្តាប់
 បង្គាប់របស់មាតាបិតា ពុំមែនជាការរំលោភឡើយ គឺជាការហ៊ុក-
 ហ៊ិនក្នុងការឲ្យស្តាប់បង្គាប់ ធ្វើខ្លួនឲ្យបានល្អណោះ ។

អធិប្បាយថា : វិចារណញ្ញាណរបស់កុមារទាំងនោះនៅខ្លី មិន
 អាចទូន្មានខ្លួនឯងបាននៅឡើយ ត្រូវតែរៀនពិតហាត់ឲ្យបានទម្ងាប់
 ល្អ ត្រូវទទួលការជួយជ្រោមជ្រែង ការស្តីប្រដៅឲ្យបានទៅជា
 មនុស្សល្អឡើង; ការបង្ខំតបង្ខំដោយមេត្តាករុណាអំពីមាតាបិតាគ្រូ
 អាចារ្យទាំងឡាយជាការដឹកនាំទៅរកផ្លូវល្អ គឺជាការហាត់រៀនខាង
 ផ្លូវសីលាភ ។

ភាសិត - បីដ្ឋា

ការបំបាត់សេរីភាព ទុកដូចជាបំបាត់មនុស្ស; ទោសទុក្ខ
 ធំបំផុត បន្ទាប់ពីការឃាត ។ សេរីភាពជាមនុស្សធម៌ ។
 ទោសភាពជាអយុត្តិធម៌ គឺជាទោសកំហុស ១ យ៉ាងធំ ។
 ព្រះពុទ្ធសាសនាជាបុសគល់នាំមកនូវសេរីភាព ។

ចោទសួរ - ម្តេចក៏មនុស្សត្រូវមានសេរីភាព? ដូចម្តេចហៅថាមនុស្សខ្ញុំកញ្ឆា
 គេ? សម័យនេះនៅប្រទេសខ្មែរមានការកៀរគរលក់មនុស្សដែរឬ? មាតាបិតាត្រូវ
 បង្ខំកូនដែលនៅតូចឲ្យធ្វើការធ្ងន់ឬ? ការបង្ខំតបង្ខំគេឲ្យគេបោះឆ្នោតឲ្យក្តី ឲ្យកាន់លទ្ធ
 សាសនាដែលខ្លួនត្រូវការក្តី អស់ទាំងនេះទុកជាអ្វី?

ការអាន

សេរីភាព ក្នុងទោសភាព.

La liberté dans l'esclavage

មនុស្សដែលមានសេរីភាពពិតៗនោះ គឺមនុស្សដែលរួចផុតពី
 សេចក្តីទុក្ខភ័យ និងសេចក្តីលំបាក ទទួលស្តាប់បង្គាប់តែសាស្តា
 និងសម្បជញ្ញៈរបស់ខ្លួនប៉ុណ្ណោះ ។

សម័យមួយ មានពួកពុទ្ធបរិស័ទ ជើងវត្តជាតនាភម ឃុំ
 រកាង ស្រុកកំពង់សៀម បានប្រជុំគ្នាធ្វើធម្មសាក្ខី ដើម្បីឯងដឹងថា
 តើនរណាមួយមានប្រាជ្ញាកងវៃ អាចដោះស្រាយបញ្ហាអំពីពាក្យ
 ហៅថា “សេរីភាពរបស់មនុស្ស” ។ បណ្ឌិតពុទ្ធបរិស័ទ
 បរិស័ទដែលជួបជុំនេះ អ្នកខ្លះឆ្លើយថា “មានតែស្តេចទេ ទើប
 មានអំណាចធំបំផុតលើពិភពលោក ទាំងជាស្តេចឈ្នះបច្ចាមិត្តរបស់ទ្រង់
 ផង” ។ ខ្លះឆ្លើយថា “មានតែអ្នកមានទ្រព្យច្រើនទេ ទើបគេ
 អាចនឹងបំពេញកិច្ចតាមបំណងរបស់គេសព្វគ្រប់បាន” ។ បរិស័ទ
 ទី ៣ ឆ្លើយថា “មានតែមនុស្សល្អវិលាតមិនមានប្រពន្ធកូន ទើប
 គេអាចធ្វើដំណើរត្រាច់ទៅគ្រប់ដង្សាន់ អស់មួយជីវិតគេបាន មិន
 បាច់បង់ពន្ធដារអ្វីឡើយ” ។ បរិស័ទទី ៤ ឆ្លើយឡើងថា “ស្រេច
 តែមនុស្សព្រៃដែលចិញ្ចឹមជីវិត តែដោយការបរាបាញ់សត្វនៅក្នុងព្រៃ
 ទើបឥតមាននៅក្រោមបង្គាប់នរណា គ្មានអ្នករាជការណា ត្រួតត្រា
 បាន” ។ ខ្លះក៏ឆ្លើយថា “ស្រេចតែនឹងស្លាប់ ទើបផុតពីការ
 ត្រួតត្រា” ។

នៅទីបំផុត ទើបមានទុប្បាសកម្មាករឈ្មោះនៃ ឆ្លើយថា “អ្នក
 ដែលរួចពីទោសភាព គឺមិនទៅធ្វើខ្ញុំកញ្ឆក់ទេ ទើបមានសេរីភាព
 ពិត” ។ អ្នកទាំងអស់គ្នា ក៏យល់ព្រមថា ទុប្បាសករនៃឆ្លើយ
 ត្រឹមត្រូវ ទុកជាបាណករ ។

ក្នុងរឿងនេះបានគិតថា: បើទុកជាប្រទេសបួនគម ឬក៏អ្នក
 មានដំណែងយសសក្តិយ៉ាងណាក៏ដោយ ឲ្យតែមានសេរីភាព
 ហើយ គេគោរពតែច្បាប់សាស្ត្រានិងសម្បជញ្ញៈរបស់គេប៉ុណ្ណោះ ។
 នេះឯងហៅថា “សេរីភាពរបស់មនុស្ស” មិនមែនជាទោសភាពទេ ។

ពន្យល់ពាក្យ

- ពុទ្ធបរិស័ទ ន. អ្នកកាន់ព្រះពុទ្ធសាសនា ។
- ធម្មសាក្ខី ន. ការសាកសួរគ្នាទៅវិញទៅមកតាមផ្លូវធម្មផ្លូវ
 ច្បាប់, ប្រជុំគ្នាធ្វើធម្មសាក្ខីក្នុងធម៌ ។
- មនុស្សលីវិលាត ន. មនុស្សគ្មានប្តីប្រពន្ធ, មនុស្សលីវ ។
- ពន្ធដារ ន. ប្រាក់បង់ទៅឲ្យរាជការ: ពន្ធគ្រប់បង់ពន្ធដារទៅឲ្យ

រាជការ ដើម្បីសាងប្រទេស ។

ខ្ញុំកញ្ជ្រះ ន. ខ្ញុំកងរ, បារព្រៃ, អ្នកបរិ ឬអ្នកស៊ីឈូលគេ;

ស្រុកខ្មែរកាលជាន់ដើមប្រើមានលោះមនុស្សយកមកធ្វើជាខ្ញុំកងរ។

* * * *

មេរៀនទី ៤២ គោរព អធ្យាស្រ័យ - ជំនឿ - មតិ

Tolérance - croyances - opinions

អធ្យាស្រ័យ គឺការយាមតតទិនធ្វើចក្រកចំពោះការទាសចិត្តខ្លួន
 ដូចជាកំហុសគឺសេចក្តីខុសឆ្គងរបស់អ្នកដទៃ ។ បើចង់បានសេចក្តី
 សុខ, ត្រូវតែមានអធ្យាស្រ័យ ។ ម្យ៉ាងទៀតគេដឹងថា បើមិន
 អត់ទិន, នឹងនាំឲ្យមានសេចក្តីទុកកាន់តែចំរើនឡើងទៅទៀត ។

អធ្យាស្រ័យមានន័យខុសគ្នាពីការអត់ធ្មត់ (toléré) គឺយើងអត់ធ្មត់
 ចាំធ្វើការអ្វីៗ នីមួយៗ ដែលចៀសវាងតែរួច ដូចជានៅពេល
 ក្តៅឬពេលត្រជាក់ ឬយើងមានលំនៅក្បែរផ្លូវហើយអត់ធ្មត់នឹងសូរ
 សន្លឹកនៅទីផ្លូវ ។ល។ យើងត្រូវមានអធ្យាស្រ័យដល់ការខុសឆ្គង
 របស់ជនដទៃ (រឿងម្តាយនឹងកូន, គ្រូនឹងកូនសិស្ស, ចៅហ្វាយ

នឹងអ្នកបំរើ) ។

អធ្យាស្រ័យគឺការអត់ទំនប់ពោះអ្នកដទៃដែលមានគំនិតគិតខុស
 ពីខ្លួនយើង ។ ឧទាហរណ៍ : ត្រូវបណ្តោយឱ្យបណ្តាជនចូលកាន់សា-
 សនាតាមបំណងចិត្ត ចូលបក្សពួកនយោបាយតាមចិត្តគិតឃើញ។
 បើសិនជាឃើញខុស មិនត្រូវប្រើកំឡាំងឡើយ ត្រូវប្រើសម្រុស
 សម្រួលវិញ ។ ធ្វើដូច្នោះគឺជាផ្លូវស្រួលបញ្ចប់បញ្ហាផង ។ មួយ
 ទៀតដោយគិតឃើញថា តែគោរពដល់មនុស្សហើយ បើនៅក្នុង
 លទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យនោះ គេរតែត្រូវការរាប់អានចិត្តដែលមាន
 អធ្យាស្រ័យនេះណាស់ទៅទៀត ។

អធ្យាស្រ័យរបស់រាជការ : រាជការត្រូវមើលកុំឱ្យមានគំនិត
 ផ្ទុយនឹងរាជការ ដែលជាហេតុនាំឱ្យអន្តរាយដល់រាជការ ដល់អ្នក
 ស្រុក ។ ហេតុនេះបានជាមានក្រិស្ណធីយោសនាការ សម្រាប់ផ្សាយ
 ដំណឹងទល់នឹងដំណឹងដែលរាជការយល់ថាមិនត្រឹមត្រូវ ហើយ
 ដែលជាហេតុនាំឱ្យកើតអន្តរាយផង គឺពន្យល់កុំឱ្យមានមនុស្ស
 ប្រព្រឹត្តល្មើសច្បាប់ កុំឱ្យមានធ្វើឃាតឬកុំឱ្យមានលួចប្លន់ជាដើម ។

រាជការត្រូវមានអធ្យាស្រ័យចំពោះការណាដែលប្រគល់ទៅហើយ
 បណ្តាលឲ្យមានចលាចលកាន់តែច្រើនទៅទៀត ដូចយ៉ាងការកាន់
 សាសនាជាដើម, បើរាជការប្រគល់អំណាចគ្មានអត់ទុំអ្វីបន្តិច
 បន្តួចសោះ ជាការកែតម្រូវពលរដ្ឋទាំងឡាយកាន់តែសាសនារាជការ
 ប៉ុណ្ណោះ; នេះជាហេតុនាំឲ្យកើតចលាចល ហៅថាចម្បាំង
 សាសនា ។

(នៅស្រុកខ្មែរ ក្នុងរាជ្យព្រះបាទជ័យវរ្ម័ន ៧ ស្តេចទ្រង់អនុ-
 ញាតឲ្យប្រជារាស្ត្រ កាន់ព្រះពុទ្ធសាសនាជាប់រហូតមកដល់សព្វ
 ថ្ងៃ ។ ដូច្នេះគ្រប់សាលារៀនទាំងអស់ បើបញ្ចូលព្រះពុទ្ធសាសនា
 ក្នុងកម្មវិធីរៀនផង ដើម្បីឲ្យសមតាមច្បាប់រដ្ឋធម្មនុញ្ញត្រង់មាត្រា ៨
 ថា ព្រះពុទ្ធសាសនាជាសាសនារបស់រដ្ឋ នោះមិនជាទំនាស់នឹង
 អធ្យាស្រ័យនៃពលរដ្ឋខ្មែរទេ) ។

សេចក្តីអធ្យាស្រ័យរបស់មនុស្សម្នាក់ៗ : យើងត្រូវមានអធ្យា-
 ស្រ័យក្នុងកាលដែលគេស្គាល់អធ្យាស្រ័យរបស់យើង គឺថាគេគោ-
 រពដល់សិទ្ធិនឹងករណីយកិច្ចរបស់យើង ។ ដូច្នេះ យើងឲ្យគេ

គោរពសិទ្ធិនិងករណីយកិច្ចរបស់យើង ។ មិនអាចបង្ខំឲ្យគេប្រព្រឹត្ត
តាមទំនើងចិត្តយើងឡើយ ។

មួយទៀត យើងត្រូវគោរពជំនឿរបស់ជនដទៃ ដូចជាជំនឿ
របស់អ្នកកាន់សាសនាជាដើម ។ ដូចគ្នាសិតខ្លះពោលថា “សាសនា
ណាក៏ដោយសឹងសុទ្ធតែល្អ” ។ ហេតុនេះ យើងត្រូវតែគោរព
ជំនឿព្រមទាំងគោរពមតិរបស់អ្នកដទៃផង ។

* * * *

មេរៀនទី ៤៣ គោរពកេរ្តិ៍ឈ្មោះអ្នកដទៃ

ការវិទោស, ជំនុំ

**Respect de la réputation d'autrui
Calomnie, Médisance**

១ - កិត្តិយសនិងកេរ្តិ៍ឈ្មោះ ជាវត្ថុដ៏ថ្លៃថ្នូររុងរឿងដូចជាជីវិត
និងសេរីភាពដែរ ។ យើងត្រូវមានករណីយកិច្ចគោរពកេរ្តិ៍ឈ្មោះ
របស់អ្នកដទៃ ឲ្យដូចជាយើងចង់ឲ្យគេគោរពកេរ្តិ៍ឈ្មោះរបស់យើង
ដែរ ។ ការវិទោស ជាហេតុមានទម្ងន់ក្នុងករណីយកិច្ចរបស់
មនុស្ស ។

អធិប្បាយថា : ការក្លាវទោសអ្នកដទៃ ដែលគេគ្មានកំហុស
 ទោសអ្វីសោះ ហើយពោលទោសគេទេៗ ហៅថា ពោលទោស
 គេដោយឥតសមហេតុសមផល; កំហុសនេះជួនណា នាំឲ្យអាប់កើត
 ឈ្មោះរបូតដល់ទៅគ្រួសាររបស់គេផង ។ អ្នកក្លាវទោសគេបែបនេះ
 នឹងមានទោសដល់ខ្លួន ។

២- និន្ទា មើលពីខាងក្រៅ ឃើញហាក់ដូចជាស្រាលជាងការ
 ក្លាវទោសគេ, ប៉ុន្តែក៏ជាកំហុសអាក្រក់មួយដែរ ដោយការប្រែណែន
 ឬស្យាមិនមែនជាចរិតរបស់មនុស្សល្អសោះ ។

អធិប្បាយថា : និន្ទាគឺជាការប្រែណែនគេ តិះដៀលគេ ស្វែង
 រកកំហុសគេ លាក់សេចក្តីល្អរបស់គេ និយាយតែទោសអាក្រក់
 របស់គេ ចូលចិត្តតែនិយាយដើមគេ; ទាំងនេះជាលក្ខណៈរបស់
 មនុស្សទុរជន ជាកិរិយាអាក្រក់ក្រៃលែង ។

៣- សេចក្តីប្រែណែនឬស្យាក៏ដូចជា ការនិន្ទាដែរ ។

អធិប្បាយថា : ដូចជាការធ្វើសំបុត្រប្តូងឆ្នោតត្រឹមត្រូវ បានសេចក្តី
 ថាជាមនុស្សពោលពាក្យកុហកត្រឹមត្រូវបាន ។ ចោរដែលលបលាក់

ខ្លួនក្នុងព្រៃ ពួនបាញ់សម្លាប់អ្នកដំណើរ លោកចាត់ចូលក្នុងការ
 និន្ទាគំនុយយ៉ាងអាគ្រក់ ។ មនុស្សប្លង់ឆ្នោតនេះ បណ្តាលឲ្យខូច
 ជីវិតមនុស្សម្នាក់ ធ្វើឲ្យខូចដំណែងយសស័ក្តិ ថែមទាំងឲ្យវិនាស
 ដល់គ្រិស្តាវគេថែមទៀតផងក៏មាន, នោះលោកចាត់ជាមនុស្ស
 អាគ្រក់ជាងចោះនោះទៅទៀត ។

៤ - ចូរកុំមានទាំងឡាយកុំធ្វើអំពើលាមកទាំងនេះ ដែលជា
 ទម្លាប់អាគ្រក់នឹងគូកនយើងក្តី នឹងអ្នកដទៃក្តី; គោងប្រយ័ត្នមាត់
 ពាក្យសំដី ព្រោះបុព្វណាថា យើងពោលទោសពីគេ, ទោសនោះ
 នឹងធ្លាក់មកលើយើងថែណាមួយមិនខាន ។

ការអាន

អណ្ណាត

មានសេចក្តីដំណាលថា សម័យថែមួយ នៅផ្ទះគហបតីម្នាក់
 ឈ្មោះ យុនធាង គេត្រូវការលៀងភ្លៀវ, បានប្រើប្រាស់របស់ខ្លួន
 ឈ្មោះ អាជ័យ ឲ្យទៅរកទិញរបស់ដែលល្អ ។ ដើម្បីយកមក
 ធ្វើម្ហូបអាហារលៀងភ្លៀវ ។ អាជ័យ បានទិញស្រូវតែអណ្ណាតគោ

យកមកធ្វើម្ហូប ។ លុះដល់ពេលស៊ីលៀង, អាជ័យលើកម្ហូបដែល
ធ្វើពីអណ្ណាតគោទៅឲ្យភ្ញៀវបរិភោគ ។ កាលលើកដំបូង ពួកភ្ញៀវ
ដែលបានបរិភោគអណ្ណាតគោត្តមានទាស់ចិត្តអ្វីទេ, លុះបន្ទាប់ៗ មក
ឃើញសុទ្ធតែអណ្ណាតគោដដែលៗ ក៏មានចិត្តធុញទ្រាន់ ។ ខណៈ
នោះ ម្ចាស់ក៏សួរអាជ័យថា “អញបានឲ្យឯងរកទិញតែរបស់
ណាដែលល្អៗ យកមកធ្វើម្ហូប, ដូចម្តេចបានជាឯងទិញតែអណ្ណាត
គោយ៉ាងនេះ?” អាជ័យឆ្លើយថា អណ្ណាតគោនេះជាខ្សែរបស់ជីវិត
ជាកូនសោរបស់វិទ្យាសាស្ត្រ ជាវត្ថុធាតុនៃសេចក្តីពិតត្រង់ ទាំងជា
វិចារណញាណផង ដោយអណ្ណាតនេះឯងហើយដែលគេអាចនឹង
សង់ទីក្រុងមានការថែទាំរក្សាយ៉ាងម៉ឺងម៉ាត់បានផង គេអាចសិក្សា
ឲ្យបានចេះដឹងរហូតដល់ទៅការសោយរាជ្យបានផង ជាករណីយកិច្ច
ដំបូងជាងកិច្ចទាំងអស់ ។

យុទ្ធនាងជាចៅហ្វាយ ដោយមានបំណងនឹងរកទោសបារ
របស់ខ្លួន ក៏បាននិយាយទៅអាជ័យថា “ថ្ងៃស្អែកនេះ ចូរឯងទិញ
របស់ណាដែលអាចក្រក់ជាងនេះ យកមកលៀងភ្ញៀវដដែលនោះ

ទៀត” ។ លុះត្រឹមឡើង អាជ័យក៏ទិញអណ្ណាតគោដដែលទៀត
 យកមកលៀងភ្លៀវ ហើយក៏ពោលថា “មានតែអណ្ណាតនេះឯង
 ដែលអាត្រក់ជាងគេបំផុតក្នុងលោកនេះ គឺជាមេស៊ីកសត្រូវគ្រប់យ៉ាង
 ជាមេនាំឲ្យបង្កើតរឿងផ្សេងៗ នាំឲ្យបាក់បែក បណ្តាលរហូតដល់
 ទៅទោសចំបាំងថែមទៀត; អណ្ណាតនេះជាវត្ថុធាតុខាងសេចក្តីសុច-
 រិតពិតត្រង់ផង ខាងទុច្ចរិតផង; អណ្ណាតនេះ អាចនឹងកំទេចបំផ្លាញ
 ទីក្រុងធំៗ ជាស៊ីកសត្រូវយ៉ាងសាហាវ” ។

នៅចុងបំផុត ពួកភ្លៀវក៏បាននិយាយថា “អាជ័យជាប្រាវប័រ
 និយាយត្រូវ” ។

រឿងនេះបានគិតថា : ការអាត្រក់លក្ខណ៍មកពីអណ្ណាត; ដូច្នេះ
 កុំមានទាំងឡាយចូរជាអ្នកប្រយ័ត្នក្នុងការនិយាយ កុំពោលក្លាវ
 ទោស, កុំច្រណែននិទ្ទាគឲ្យសោះ ព្រោះជាស៊ីកសត្រូវយ៉ាងធំ,
 គួររៀបចាក កុំប្រព្រឹត្តអំពើលាមកទាំងឡាយនេះឡើយ ដូចពាក្យ
 បុព្វណកាសិតថា :

— រលាសអណ្ណាតម្តងធ្វើឲ្យអន្តរាយជាងចាក់ពួយមួយលំពែងៗ

- ការនាំនាតូចតាចនាំមកនូវសេចក្តីវិនាស ដូចជាអណ្តាតភ្លើង
តូច បណ្តាលឲ្យចេះទៅជាភ្លើងធំបាន ។

- ការគ្រាន់ទោសប្រៀបដូចជាប្រាក់កែវ ។

ចោទសួរ - មនុស្សត្រូវរក្សាកេរ្តិ៍ឈ្មោះដូចជាអ្វី? ដូចម្តេចដែលហៅថាគ្រាន់
ទោស? ដូចម្តេចដែលហៅថាសិទ្ធិ? ទោសអាក្រក់នេះក្មេងត្រូវប្រព្រឹត្តដូចម្តេច?
ចូរទាញរឿងដែលសំដែងអំពីអណ្តាត គឺអាក្រក់ល្អក៏ព្រោះអណ្តាត ។

* * * *

មេរៀនទី ៤៤ គោរពទ្រព្យជាអចលនវត្ថុរបស់អ្នកដទៃ

Respect des propriétés d'autrui

១ - មនុស្សនីមួយៗ ត្រូវមានករណីយកិច្ចមួយយ៉ាងជាទម្ងន់
ដែលនឹងត្រូវគោរពទ្រព្យជាអចលនវត្ថុរបស់អ្នកដទៃ ព្រោះថាទ្រព្យ
នេះ ជារបស់បានមកពីការធ្វើ ។

អធិប្បាយថា : ទ្រព្យដែលមនុស្សរកបានហើយនេះ ម្ចាស់
ទ្រព្យនឹងមានអំណាចថែទាំរក្សា មានអំណាចផ្លាស់ប្តូរឬចែកជាភ្នំ
ឲ្យទៅកូនចៅគេ, ដូចទ្រព្យទាំងនេះបានមកពីកំឡាំងប្រឹងប្រែងរក
ស៊ីញ៉េសតាំងទឹក ។ ដូច្នោះទ្រព្យទាំងនេះជារបស់ចូរជា ។ គ្មាននរណា

នឹងដណ្តើមបាន ។ ការល្អចរបស់អ្នកដទៃ គឺល្អចយករបស់ដែលកើត
 អំពីកម្លាំងគេ ទុកដូចជាការរឹបជាន់ទ្រព្យខ្លួនឯងផងដែរ ។ គ្រប់តែ
 ប្រទេស លើក្រិតែនផ្តន្ទាទោសជាធម្មតា ដល់មនុស្សប្រព្រឹត្តល្មើស ។
 ហេតុដូច្នោះបានជាគេឲ្យឈ្មោះថាចោរ គឺថាមនុស្សនោះមានកំហុស
 ទុកដូចជាដេរប្រមាថគេជាទម្ងន់ ។

២ - មនុស្សល្អចមានច្រើនបែបច្រើនយ៉ាង គឺ : ចោរល្អច,
 ចោរប្លន់, ចោរឆក់ដណ្តើម, ចោរឆរចោក; ចោរទាំងនេះក៏មិន
 មែនអស់ហើយតែត្រឹមប៉ុណ្ណោះទេ សូម្បីអស់ទាំងអ្នកល្អចឯទៀត
 ដែលល្អចដោយប្រការផ្សេងៗ ដូចជាល្អចដោយប្លន់ផ្លាស់, ចង
 ការប្រាក់យកការខុសច្បាប់, តែចន្ទិទ្រព្យគេផ្លើ, ស៊ីឈ្នួលគេមិន
 ទៅធ្វើការឲ្យម្ចាស់, ម្ចាស់ឈ្នួលគឺនាយចៅហ្វាយចេញថ្លៃឈ្នួល
 ឲ្យកូនគូលីមិនគ្រប់តាមសន្យា, អ្នកទទួលរបស់ចោរទុក; អស់ទាំង
 នេះសឹងសុទ្ធតែឲ្យឈ្មោះថាចោរទាំងអស់ ។

៣ - ការល្អចជាការទុច្ចរិត ។ គុណសម្បត្តិជាសេចក្តីសុចរិត
 របស់មនុស្ស ។

អធិប្បាយថា : ការសង់ទៅវិញដោយគ្រប់ចំនួនដំណាក់, មិន
មានគ្រប់ចំនួនការដ្ឋានលក់ដូរ, គោរពសេចក្តីសន្យា, ធ្វើដោយ
ហត្ថចត្តនៃការងារណាដែលបានទទួលធ្វើ; ទាំងនេះ មនុស្សសុចរិត
ត្រូវគោរពទ្រទ្រង់ពេញលេញ ដើម្បីទ្រទ្រង់កេរ្តិ៍ឈ្មោះពីពោះ ។

៤- ហេតុដូច្នោះ ត្រូវតែគោរពចំពោះទ្រព្យអ្នកដទៃណាស់ ។

អធិប្បាយថា : នៅសាលារៀន កុមារទាំងឡាយត្រូវទម្លាប់កុំ
យករបស់ស្នូម្យីបន្តិចបន្តួច ដូចជាគ្រឿងស, ទឹកខ្មៅ, ស្លាបប៉ាកកា,
គ្រឿងលេងជាដើម របស់គូកន្ទាត់ឯងឡើយ; ព្រោះថាកំហុសគូប
តាចនាំទ្រទ្រង់ជាធំ រហូតដល់យូរទៅបណ្តាលទ្រទ្រង់ទោសទុក្រដ្ឋ
ផង ។ របស់ដែលរើសបានមកក្តី ក៏គោរពយកទៅសង់ទ្រទ្រង់ស្រេច
វិញ ឬយកទៅប្រគល់ទ្រទ្រង់អ្នករាជការ ។

ចោទសួរ— ដូចម្តេចបានជាត្រូវគោរពទ្រព្យអ្នកដទៃ? ម្តេចហៅថាស្នូម?

មនុស្សល្ងង់មានប៉ុន្មានយ៉ាង? សិស្សនៅសាលារៀនទោងធ្វើទម្លាប់ដូចម្តេចខ្លះចំពោះ
ទ្រព្យអ្នកដទៃ?

ការវិវាទ

ទ្រព្យជាអចលនវត្ថុ

មនុស្សទាំងអស់នឹងឈប់ធ្វើការងារ ប្រសិនបើគ្មានសង្ឃឹម

លើទ្រព្យដែលខ្លួនរកបានមកដោយព្យាយាមរបស់ខ្លួន ។

សត្វត្រីនេះដែលខ្ញុំព្យាយាមបូចបានមកក្តី នឹងប្តូរបុប្ផាយ

ដែលខ្ញុំប្រឹងរកបានមកដោយកម្លាំងក្តី តើរបស់ទាំងនេះគួរបានទៅ

នរណា ? គឺត្រូវតែបានមកខ្ញុំដែលជាអ្នកព្យាយាមធ្វើ ព្យាយាមរក

ប្តូរមួយនឹងថាត្រូវបានទៅមនុស្សក៏ដឹង ដែលចេះតែដេកនៅវេលា

ដែលខ្ញុំកំពុងធ្វើការងារ ? មនុស្សទាំងអស់មុខជានឹងធ្វើយល់ត្រឹម

ថា នឹងត្រូវបានរបស់នេះមកខ្ញុំ, ដូចជាខ្ញុំរស់នៅដោយការងារទាំង

នេះ; ពុំនោះសោតទេ ក្នុងវេលាដែលខ្ញុំកំពុងបរិភោគបាយនៅមាត់

មានមនុស្សខ្លួនស្ទុះមកបេះពីមាត់ខ្ញុំយក ប្តូរមួយខ្លួនខ្ញុំស្ទុះទៅដណ្តើម

យកនិងចំណីពីមាត់អ្នកដទៃ ដូចជាគេស្ទុះមកដណ្តើមពីមាត់ខ្ញុំដែរ,

នោះឃើញ ថាក្នុងលោកនេះ ការងារត្រឹមត្រូវក៏ដឹង សាបសូន្យ

ទីប៉ានរបស់មនុស្សលោក ដែលគេទុកដូចជាកោងជាន់យ៉ាងសម្បើម
ក៏ក្លាយទៅជាកោងល្អចម្រុះទៅវិញ; មនុស្សត្រឡប់ទៅជាសត្វ
តិរចាន ដូចខា សិង កែ តា មិនទៅជាមនុស្សស៊ីវិលយ៉ ដូច
ជាអ្នកក្រីក្រកំពេញ ឬក្រីក្របាត់កកឡើយ ។

ដូច្នេះ មនុស្សត្រូវតែប្រតិបត្តិការងាររបស់ខ្លួនរៀងៗខ្លួន មាន
បេរធ្វើស្រែចម្ការច្បារដំណាំ ដូច្នោះលក់ដូរ ។ល។ មិនត្រូវទៅទំនេរ
ទេ ។ ដំនេះត្រូវយើងនាំគ្នាស្រឡាញ់ ត្រូវកាប់គាស់ធ្វើជារបរ
ដំណាំដែលឲ្យផលមកយ៉ាងធំ នាំឲ្យមានភាគទ្រព្យច្រើន ជាភ្នំ
ដំណាលទុកឲ្យនៅកូនចៅផង ។

ពន្យល់ពាក្យ

ទ្រព្យជាអបលនវត្ថុ ន. (សំ.ម. អចលន) ការមិនកែត្រឹម, មិន
កម្រិត, មិនរំភើប; ការស្ងប់ៗ ទ្រព្យជាអចលនវត្ថុ គឺទ្រព្យណា
ដែលលើកមិនរួច ដូចជាដី ។

សិង ន. សត្វចតុប្បាទទ្រង់ទ្រាយប្រហែលនឹងសត្វខ្លាតែសម្បើម

ជាង, រោមត្រង់កកដុះវែងជាង ។

កើនឡើងណាស់ ន. ទ្រព្យដំណែលឬទ្រព្យសំបុត្ររបស់បុគ្គលស្លាប់
គឺមរតក : ពាមយកមរតក, ត្រូវបានមរតកជាដើម; សរសេរថា
មរតកមកយូរហើយ ។

* * * *

មេរៀនទី៤៥ គោរពសំដីដែលពោលហើយនឹងពាក្យសន្យា

**Respect de la parole donnée
et des contrats**

១ - មនុស្សសុចរិត មានតែសំដីមួយគឺជាសំដីទៀងទាត់,
មនុស្សនោះតែពោលចេញទៅឲ្យគេហើយ គោរពទុកសំដីនោះជា
សំដីត្រឹមត្រូវ ជាសំដីថ្លៃថ្នូរ ឲ្យសមជាអ្នកមានភក្ដីភាព ។
អធិប្បាយថា : កិច្ចការអ្វីមួយៗមុននឹងចុះកិច្ចសន្យា ត្រូវ
គិតគូរឲ្យហ្មត់ចត់សិនសមសម្រេចកិច្ចសន្យា, មិនត្រូវធ្វើកិច្ចការនោះ
ស្រាលខ្លាំងទេ ។

ការបំពានសំដីរបស់ខ្លួនដែលសន្យាឲ្យទៅគេហើយ នាំឲ្យខូច
សេចក្ដីទុកចិត្តនៃមនុស្សទាំងឡាយ ហើយគេសម្គាល់ថាជាមនុស្សចិត្ត

មិនស្មោះត្រង់ ។ ជីវិតរបស់សង្ឃមិនប្រព្រឹត្តទៅតំកើត ដោយ
គ្មានសេចក្តីទុកចិត្តលើគ្នាទៅវិញទៅមក ។ មានការលើកលែងខ្លះ
ក៏កិច្ចសន្យាណាដែលពិនិត្យទៅឃើញថា មនុស្សដែលចុះសន្យា
នោះមានសតិស្មារតីត្រប់គ្រាន់ ។

២ - កិច្ចសន្យានីមួយៗ ត្រូវធ្វើឲ្យហ្មត់ចត់ ជាភក្តីភាព

រវាងគ្នានឹងគ្នា គឺរវាងអ្នកដែលឲ្យបន្ទុក និងអ្នកដែលទទួលបន្ទុក;
បើអ្នកទាំងពីរមិនបំពេញកិច្ចការតាមសន្យានោះទេ, ឃើញថាពុំមាន
ចរិយាល្អ ហើយច្បាប់នឹងតម្រូវទៅតាមទោសានុទោស ។

គឺច្បាប់យថា : ទៅហ្វាយនាយមិនត្រូវបណ្តាញបំបរបង់កូនឈ្នួល
ដោយឥតហេតុ ឬកូនឈ្នួលមិនត្រូវបោះបង់ចោលការងាររបស់
ទៅហ្វាយនាយដោយឥតហេតុដែរ ។ កាលណាមានលក្ខន្តិកៈទៅ
វិញទៅមកក៏កិច្ចសន្យា ត្រូវតែប្រតិបត្តិរៀងខ្លួន; បើពិនិត្យទៅ
ឃើញថាពុំត្រឹមត្រូវតាមកិច្ចសន្យានោះទេ ត្រូវប្តឹងតវ៉ាដល់តុលាការ ។

៣ - យើងមិនត្រូវចុះកិច្ចសន្យាដោយមិនប៉ាន់គិតគួរឲ្យហ្មត់ចត់

ជាមុននោះទេ; តែបើប៉ាន់ជាចុះកិច្ចសន្យាហើយ, ត្រូវប្រតិបត្តិ

កិច្ចសន្យានោះជាភក្ដីភាព, ត្រូវយល់ថាមនុស្សសុចរិតគេមិនចាំ
បាច់ចុះកិច្ចសន្យាផងទេ គ្រាន់តែសំដីដែលគេថាក៏ទុកជាបាទការ ។

ចៅទស្សៈ—មនុស្សសុចរិតចេះគោរពពាក្យរបស់ខ្លួនឆ្ងុះឆ្ងើងម្តេច? នឹងទៅជាដួង
ម្តេចទៅ កង្កែមដែលមានសមាជិកសុទ្ធតែជាមនុស្សចិត្តមិនត្រង់ មនុស្សញាតសេចក្តី
សុចរិត? មិននឹងចុះសេចក្តីសន្យា ត្រូវតែឆ្ងុះឆ្ងើងជាមុន? ក្នុងប្រភេទណាដែលត្រូវ
លើកចោលខ្លួនសេចក្តីសន្យា? យោងយោងនាយនឹងបាវព្រាវត្រូវគោរពខ្លួនសន្យារវាងគ្នានឹង
គ្នាឆ្ងុះឆ្ងើង?

មេស្មីត្រី

សត្វស្រមោចដំងែរ

នៅវេលាចុងសរទេរដូវ ចូលមកក្នុងរដូវរងា ស្រមោចទាំង-
ឡាយដែលគែងខំប្រឹងតុល្យបំបែក វិស្វនិរកអាហារលើគុមស្មៅ
ក្រៀមទាំងឡាយ យកមកទុកជាក្នុងដង្រែករបស់ខ្លួន បានឃើញ
សត្វនៃមានមុខស្រពោន ខ្លួនស្តាប់ក៏ព្រឺរកកល់នឹងស្លាប់ ដោយគិត
តែច្រៀងពលថ្ងៃតុល្យបំបែក ក៏មានចិត្តអាណិត ពោលទៅកាន់
សត្វនៃថា : ឯងចូរទៅយកគ្រាប់ផលានុផលឯដង្រែកអញ ដើម្បីបន្ត

ជីវិតចុះ ជួរតថាខ្លួនឯងគ្មានបាទសន្សំអាហាររបន្តិចបន្តួចសោះ;
 ឥឡូវអញមានកំណប់ទ្រព្យដែលនៅក្នុងជង្រឹក ដោយអញបាទ
 សន្សំពីប្រាងមិញ; ចូរឯងកុំភ័យពីការអត់ឃ្លាន ចូរចេះតែច្រៀង
 ទៅទៀត, ទុកគុតសម្លាញ់... ។

ស្រមោចដែលជាប់ក្នុងមេត្តាចិត្ត លុះត្រឡប់ចូលមកលំនៅខ្លួន
 ក៏ស្រាប់តែឃើញសម្បត្តិដែលទុកដាក់ក្នុងជង្រឹករបស់ខ្លួន បាត់ពី
 ឃ្នាំងអស់ ដោយកណ្តារជាសត្វចង្រៃ មកលួចតាំយកទៅជា
 អាហារវា, ឃើញមាននៅសល់តែបីគ្រាប់ក្នុងបាតជង្រឹក, ប៉ុន្តែឥត
 មានខ្លឹមសម្បត្តិអ្វីទេ ទឹកមុខនៅស្រស់ញញឹម តាំងចិត្តជាប់នឹង
 ឲ្យទាន ស្ម័គ្រស្មាបខ្លួនឯង កុំឲ្យតែបង់សំដីដែលខ្លួននិយាយ ក៏
 ឲ្យទៅសត្វវៃអស់រលីង ។

ពន្យល់ពាក្យ

សរទ្រជុំ ន. រដូវអំពូ រដូវលំហើយ; កាលកំណត់ដែល
 ចែកជា ភាគខែក្នុងឆ្នាំនីមួយៗ តាមសម័យដែលអាគាសប្រែប្រួល;

តាមសុរិយគតិ កងមួយឆ្នាំ ៗ និយម ប្រិយដូរ ៤ គឺ: ១-និទាយរដូវ
 (រដូវក្ដៅ) បារាំងហោរ (ប្រ័តិភត្ត) មានបីខែ, រាប់ពីថ្ងៃទី ២១
 មិន: (មារ្យ) ដល់ថ្ងៃទី ២១ មិច្ឆន: (យូរ៉ាំង) មាន ៧ ព្រាថ្ងៃ ។
 ២-វស្សានរដូវ (រដូវភ្លៀង), បារាំងហោរ (កេតេ) មានបីខែ, រាប់
 តាំងពីថ្ងៃ ២២ មិច្ឆន: (យូរ៉ាំង) ដល់ថ្ងៃ ២២ កត្តា (សេតមប្រី)
 មាន ៧ ព្រាថ្ងៃ ។ ៣-សរទរដូវ (រដូវចុះអំពូ, រដូវមានខ្យល់ភ្លៀង
 ទឹកសខ្សឹម, រដូវលំហើយ); បារាំងហោរ (កូន្យុម) មាន ៣ ខែ, រាប់
 តាំងពីថ្ងៃ ២៣ កត្តា (សេបតមប្រី) ដល់ថ្ងៃ ២១ ធនុ, (ដេសម-
 ប្រី) មាន ៧ ខែ ។ ៤-សិសិរដូវ (រដូវរងាខ្លាំង), បារាំងហោរ
 (អ៊ីវែរ) មានបីខែ, រាប់តាំងពីថ្ងៃ ២២ ធនុ (ដេសមប្រី) ដល់ថ្ងៃ
 ២០ មិន: (មារ្យ) មាន ៨ ខែ ឬ ជួនកាល ៧ ខែ ។ រួមទាំងបួន
 រដូវត្រូវជា ១២ ខែ មាន ៣៦៥ ឬ ៣៦៦ ថ្ងៃ ជាមួយឆ្នាំ
 នៃសុរិយគតិ (មិនមានវិធីលើកខែទេ) ។ តាមចន្ទគតិកង ១ ឆ្នាំ ៗ
 និយមប្រិយដូរ ៣ គឺ ១ ហោមន្តរដូវ, ២ គិម្ពរដូវ, ៣ វស្សានរដូវ ។
 កងរដូវនីមួយៗ មាន ៤ ខែ ។ ។

កំព្រីង គ. ដែលស្តមណាសវៃស្សកដណ្តាចធីតៈ : ស្តមកំព្រីង, ពង
កំព្រីង ។

ទុត្តសម្មាញ្ញំ ន. សម្មាញ្ញំខ្សត់ទ្រព្យៈ ធ្វើមេចខ្ញុំជាទុត្តករុស ។

* * * *

មេរៀនទី ៤៦

បិត្តសប្បុរស

Devoirs de charité

បិត្តល
ព អ

La bonté.

១- សប្បុរស គឺបុរសអ្នកស្រប មនុស្សចិត្តល្អ បានដល់ប្រសិទ្ធិ
ស្រីក៏អ្នកមិនធ្វើអំពើអាក្រក់ដោយកាយវាចាចិត្ត, អ្នកប្រតិបត្តល្អ,
អ្នកត្រឹមត្រូវ ។ មនុស្សធួននេះលោកហៅថាពួកសប្បុរស មានចិត្ត
សប្បុរស មានសំនៀងសប្បុរសរកគ្នា ។

អធិប្បាយថា : មនុស្សសប្បុរស គឺជាមនុស្សចិត្តល្អ ប្រតិប
ដោយមេត្តាករុណា មិនមានរើសមុខ ស្រឡាញ់រាប់រកដូចជាកូនចៅ
លេចពីសាច់ឈាមខ្លួន ឬដូចជាបងប្អូនបង្កើត ជួយគិតគូរដោះ

ខុត្តគាទៅវិញទៅមកគ្រប់អន្លើ ។ មនុស្សគ្មានមេត្តាករុណា គ្មាន
 ចិត្តលទ្ធិគ័តា, នោះទុកដូចជាពុំមែនជាមនុស្សជាតិ ។ ហេតុនោះ
 មានតែចិត្តលទ្ធិនេះឯងហើយ ដែលអាចនឹងទាក់ទាញមនុស្សឲ្យទុក
 ចិត្តស្រឡាញ់គ្នាដោយស្មោះត្រង់ទៅបាន ។

២ - មនុស្សចិត្តលទ្ធិ គឺមនុស្សមានសំដីផ្អែមល្អម ធ្វើឲ្យគេឯង
 សប្បាយ ដោយសំដីនឹងដោយកិច្ចការណាមួយ ហើយចកសេចក្តី
 សុខឲ្យគេឯង ធ្វើឲ្យគេស្គាល់ខ្លួនបានថាជាមនុស្សមានចិត្តស្មោះ
 ត្រង់ ជួយឈឺទាលគេក្នុងវេលាណាមួយ, ម៉ោះហើយមនុស្សទាំង-
 ឡាយតែងតែចូលចិត្តស្រឡាញ់រាប់រក ។

៣ - ឯមនុស្សកំណាញ់ គឺជាមនុស្សផ្ទុយនឹងមនុស្សចិត្តលទ្ធិ ។
 ដើម្បីឲ្យបានជាមនុស្សសប្បុរសនឹងមនុស្សចិត្តលទ្ធិ ត្រូវហាត់បំភ្លេច
 ខ្លួនឯង ។

អធិប្បាយថា : មនុស្សសប្បុរសក្តី មនុស្សចិត្តលទ្ធិក្តី គឺមនុស្ស
 មិនចេះរករឿងគំនុន រករឿងជេរវាយសម្លាប់អ្នកណា គ្មាននិទាតេ
 ចង់ឲ្យគេមានបានដូចខ្លួនដែរ ។ មនុស្សកំណាញ់តែងតែមាន

សេចក្តីច្រណែន ហើយច្រើនតែមានសេចក្តីសន្តិសង្ស័យ ពុំសូវ
សប្បាយ រួចច្រើនតែជួបប្រទះនឹងគេធ្វើទុក្ខទោសផង ។

៤- សាលារៀន ជាទីទុក្ខបម្រុងឲ្យកើតគុណសម្បត្តិខាង
ចិត្តសម្បទេស ចិត្តលម្អ មូលមិត្តសាមគ្គីគង ។

អធិប្បាយថា : នៅទីសាលា កុមារទាំងឡាយចូរជាអ្នក

ស្រឡាញ់គ្នា ដូចបងប្អូនបង្កើត ។ បើគូកនណាតូចជាងខ្លួនអ្នកៗ

ត្រូវការពារពាំ, លួងលោមពាំក្នុងគ្រាមានទុក្ខទាំងពួងដែលកើតមាន

ឡើង ជួយបំពេញកិច្ចការគ្នាទៅវិញទៅមក, ក៏ធ្វើទុក្ខបកមេញ

គឺគា, ក៏រះគន់និយាយដើមគ្នាឡើយ ។

ការអាន

លក្ខណបិត្តល

បុរសទាំងឡាយត្រូវកាន់ចិត្តឲ្យលម្អ គឺប្រព្រឹត្តគិតរកធ្វើតែអំពើ

ដ៏ប្រសើរគាប់នឹងភ្នែកអ្នកទាំងពួង ។

១- ឲ្យអាណិតមេត្តាសង្រ្គោះសន្តោសអ្នកកំសត់ខ្ពស់, បើ

យើងប្រើប្រទះ អ្នកកំសត់ទុក្ខនៅទីណា, កុំឲ្យគ្មានតិះដៀលពោល
 ពាក្យគ្រោះឲ្យអាក់អន់ចិត្ត, បើជួនជាដើរទៅប្រទះនឹងមនុស្សពាល
 ព្រហ័ណៈកាងកាចដើរមកប៉ះទង្គិច ឬនិយាយពាក្យគ្រោះគម្រើយ
 មកឲ្យ, កុំឲ្យប្រកាន់ចិត្តខឹងគបត់នឹកគួនឡើយ ព្រោះវាជាមនុស្ស
 ពាល ។

២ — បើអ្នកកំសត់ទុក្ខមករកសូមទានកោដនអាហារ មិន
 ត្រូវកន្លែងសួរឡើយ បើមានល្មមចែករំលែកបាន កុំឲ្យចែករំលែកឲ្យ
 ទានទៅ; បើគ្មានគ្រឿងមានវាចាលទៅកាន់អ្នកកំសត់ទុក្ខនោះវិញ។
 បើមនុស្សណា មួយគិតធ្វើអំពើអាក្រក់នឹងយើងៗ ដឹងខ្លួនជាមុន
 គួរយើងគេចចៀសវាងការពាររក្សាខ្លួនយើង កុំឲ្យអន្តរាយ, តែកុំ
 ឲ្យបង់ប្រាក់ប្រាក់ប្រាក់ឲ្យថ្លោះការបង់ដល់រូបកាយគេវិញ នោះទើប
 ហៅថាចិត្តល្អប្រកបដោយធម៌ ។

បើគ្មាននឹងមានការឈឺថ្កាត់ គោងជួយរកថ្នាំថែទាំរក្សាគ្នា; បើ
 កំរើនពូកែចេះដឹងច្រើន ត្រូវជួយអរសាទរ, ជួរតថាជាភ្នំឈ្មោះ
 រេសសាលាយើង ។

ម្យ៉ាងទៀតត្រូវឱ្យមានវេលាល្អ ចិត្តល្អ បើឃើញចាស់ទួលកែក
 លេសធំៗ ត្រូវសុះសៅជួយ មិនត្រូវធ្វើត្រងើយកន្តើយឡើយ ។
 ត្រូវចេះដឹងគុណអ្នកដែលមានគុណលើយើង, កុំតប្បិបក្ខេបគុណ
 គេ; នេះហើយហៅថាមនុស្សសប្បុរសចិត្តល្អ មានគុណសម្បត្តិ
 ល្អតាម ។

ចោទសួរ ពាក្យថាសប្បុរសបានសេចក្តីឃ្នាំងណា? ដូចម្តេចហៅថាមនុស្ស
 ចិត្តល្អ? មនុស្សកំណាញ់ផ្តុយនឹងមនុស្សចិត្តល្អដូចម្តេច? នៅវិសាលារៀនកុមារតាំង
 ឡាយត្រូវធ្វើចិត្តនឹងគ្នាដូចម្តេចខ្លះ? ចំពោះមនុស្សកំសត់ទុក្ខអ្នកត្រូវធ្វើដូចម្តេច?

ការអាន

ត្រូវជួយគ្នាទៅវិញទៅមក

អ្នកឱ្យសុខគេៗនឹងឱ្យសុខវិញ, អ្នកឱ្យទុក្ខគេៗនឹងសងទុក្ខវិញ។
 មានសត្វលលកមួយ ហើរទៅបានឃើញពួកស្រមោចទៅ
 ធ្លាក់ទៅក្នុងទឹក ហែលតោងតែត្រង់ មានចិត្តអាណិតពួកស្រមោច
 នោះ ទើបទៅតាំយកមកឈើភ្ជាប់ ១ មកដាក់ធ្វើជាស្ពានឱ្យ
 ស្រមោចអស់នោះតោងវាឡើងមកលើគោកបាន ។

ស្រមោចទាំងឡាយ បានរួចពីភ័យស្លាប់ ដោយអំណាចឈើស្ពានដែល
លលកដាក់ឲ្យខ្លួនតោងករឡើងនោះឯង ។

ថ្ងៃមួយលលកហើរទៅទំលើមែកជ្រៃ ។ ដួងព្រានប្រមាញ់
ម្នាក់ ងើរទៅឃើញលលកទំលើមែកជ្រៃ ក៏ប្រារព្ធនឹងបាញ់ ។
ឯស្រមោចទាំងឡាយ ដឹងថាព្រានប្រមាញ់ប៉ងនឹងបាញ់លលក
ដូច្នោះ ក៏នឹកដល់គុណលលកដែលបានធ្វើគុណលើខ្លួន ទើបនាំគ្នា
ករឡើងទាំដើងនាយព្រាន ដើម្បីឲ្យនាយព្រាននោះភ្ញាក់ភ្ញាក់
ទន្ទៀងទន្ទៀសសួរឡើង ឲ្យលលកបានដឹងខ្លួនហើយហើរទៅ ។
កាលដែលនាយព្រានកំពុងតែស្រងើរក្នុងភ្នំនឹងបាញ់, ស្រមោចក៏
ឡើងពេមទាំព្រានក៏ធ្លាក់ដើងសួរទើបៗ ។ ឯលលកបានសួរសុខ
ដូច្នោះហើយ ក៏បែរមើលទៅឃើញមនុស្សប៉ងនឹងយាយខ្លួន ទើប
សួរហើរចាកមែកជ្រៃនោះ ទៅកាន់ទីដទៃផ្សេងពីស្ពានហោង ។

មេស្មត្រ

សុខអើយសុខា នរមគណា អាចឲ្យសុខគេ គេនឹងបំពេញ
សុខវិញមិនទេ បើឲ្យទុកគេ គេឲ្យទុកស្នង ។ នរណាធ្វើគុណ

គុណតន៍ការណ៍ នាំសុខមកសង នរណាធ្វើទោស ទោសគង
អន្លង នាំទុក្ខមកសង ឲ្យរងវេទនា ។

ពន្យល់ពាក្យ

លលក ន. សត្វបក្សីស្លាបគោក មានសម្បុរពាត្រះ ។

តោងវាវ ក. កាន់តោងធ្នង ។

យាយី ក. បៀតបៀន, រករឿងសម្លាប់ ។

ស្រងើរភ្នែក ក. ន. ធ្វើភ្នែកតូចមាត់ ។

ដឹងខ្លួន ន. ក. ផតក៏ទុក, រចខ្លួន ។

ប្រារព្ធ ក. ប្រុងប្រៀបខ្លួន ។

ប្រានប្រមាញ់ ន. អ្នកបាញ់សត្វ ។

ទ្រង់ ក. ធ្វើសូរជើងឲ្យឮ ។

អន្លង ក. ណែនាំ, ប្រមូល ។

ការណ៍ ន. សេចក្តីអាសូរ ។

មេរៀនទី ៤៧ យ៉ាងដូចម្តេចដែលហៅថា ក្រសួងមហាជន

ពាក្យថា ក្រសួងមហាជន គឺ ក្រសួងដែលធ្វើការឲ្យផលដល់
ជន ភាំង ឡាយមិនរើសមុខថា អ្នកណា ជាអ្នកណា ។ ឯ ក្រសួងសម្រាប់
ឯកជន គឺ ក្រសួងដែលធ្វើការឲ្យផលប្រយោជន៍ដល់ជនមួយក្រុម
ឬតែម្នាក់ប៉ុណ្ណោះ ។ ដូច្នោះឃើញថា ក្រសួងដែលរាជការកាន់កាប់
ជា ក្រសួងសម្រាប់មហាជន ។ ចំណែក ក្រសួងដែលសមាគមកាន់
កាប់ ដូចជា ក្រសួងរបស់ក្រុមហ៊ុនទឹកភ្លើង សាលាល្អិត ក៏ចាត់
ថាជា ក្រសួងមហាជន ដូចជា ក្រសួងដែលរាជការកាន់កាប់ដែរ ។

ប៉ុន្តែបើគិតតាមអ្នកប្រែប្រយោជន៍វិញ គឺ ក្រសួងនេះសម្រាប់តែ
មនុស្សមានប្រាក់; ដូច្នោះត្រូវហៅថា ក្រសួងសម្រាប់ឯកជនវិញ។
បើមនុស្សភាគច្រើន អាចបានប្រយោជន៍អំពីសមាគមណាមួយ,
សមាគមនោះ ពិតមែនតែមិនមែនជារបស់រាជការ ក៏ទៅជា ក្រសួង
សាធារណៈ សម្រាប់មហាជនដែរ ។ ឧ. ដូចជា ក្រសួងកាន់កាប់
យានជំនិះយន្តហោះជាដើម ។ បើយ៉ាងនេះឃើញថាមិនយាយទឹង
ស្គាល់ ក្រសួងសម្រាប់មហាជនមួយពួកមួយក្រុមនេះទេ, ប៉ុន្តែគេអាច

សំគាល់ក្រសួងសម្រាប់មហាជនបាន ៣ យ៉ាងដូច្នោះ គឺ :

ក) ក្រសួងសម្រាប់មហាជន សំដៅយកក្រសួងណាដែល
បំពេញបំណងទូទៅ ហើយយ៉ាងវិសេសរបស់អ្នកស្រុក ដូច
សមាគមអ្នកដុតទំប្លែង នៅស្រុកបារាំងជាដើម ។

ខ) ក្រសួងសម្រាប់មហាជន សំដៅយកក្រសួងរបស់ឯកជន
ណាដែលរាជការជួយទំនុកចំរុងជាប្រាក់កាស (subvention) ដើម្បី
ការពារប្រយោជន៍មហាជន ។

គ) ក្រសួងសម្រាប់មហាជន សំដៅយកក្រសួងណាដែល
រាជការកាន់កាប់ ។

* * * *

មេរៀន ៤៨ អ្នករួមជាតិបំពោះក្រសួងសំរាប់មហាជន
ដែលរាជការកាន់កាប់

ច្រើនគ្នាណាស់ ឬសឹងតែទាំងអស់គ្នា, តែក្រសួងមិនបំពោះខ្លួន
ម្នាក់ៗ ច្រើនតែធ្វើដោយធ្វេសប្រហែស មិនទំនៀមទំលើន ពីព្រោះគ្មាន
គេនឹងប្រណាំង ។ ម្យ៉ាងវិញទៀត ក្រសួងបែបនេះ បើទុកជាទាត

ចំណេញស្រេចនៅលើរាជការ គ្មានប៉ះពាល់ដល់អ្នកធ្វើការផង
មកពីបានប្រាក់រៀងរាល់រូបនរណាក៏ដូចនរណា ។

មួយវិញទៀត បើទុកជានរណា មានចិត្តចង់បំពេញមុខ
ក្រសួង ក៏មិនសូវមានចិត្តចង់រកការអ្វីប៉ុន្មាន ព្រោះគេមិនសូវមើល
ឃើញ ហើយធម្មតាគ្រាន់តែធ្វើតាមបង្គាប់នាយចៅហ្វាយទៅក៏
បានហើយ ។ ដូច្នេះស្រេចតែម្នាក់ៗ ចេះគិតឃើញទេ, បើគិតឃើញ
ថាក្រសួងនេះមានប្រយោជន៍ដល់ខ្លួន ក៏គោងតែជួយក្រសួងនោះ
ឲ្យនៅគង់ទ្រង់បានយូរទៅ គឺកុំធ្វើសប្រហែសនឹងការងារហើយនឹង
ការបង់ពន្ធ ។

ម្នាក់ៗមានអំណាចអាចទទួលប្រយោជន៍អំពីក្រសួងមហាជន
បាន ។ ព្រោះក្រសួងជាច្រើន ដែលរាល់តែនឹងបំពេញបំណង
មហាជនទាំងអស់ នឹងជួយអ្នកក្រីក្រផង ដូចក្រសួងនគរបាល,
ក្រសួងសិក្សាធិការ, ក្រសួងប្រជាសង្គ្រោះផ្សេងៗ ជាដើម ។

យើងទាំងអស់គ្នាពិតជាមានអំណាចអាចទទួលប្រយោជន៍អំពី
ក្រសួងផ្សេងៗបានជាប្រាកដ ។

ក្នុងសម័យឥឡូវនេះដែលអ្នកស្រុកមានអំណាចស្មើគ្នា មិនដូច
 កាលពីដើម ដែលគេគិតនាម៉ុនដោយឡែករាស្ត្រដោយឡែកនោះ
 ទេ, គឺនរណាក៏ដូចនរណា អាចសុំអំណាចដូចគ្នា ឲ្យតែត្រូវការ,
 មិនត្រូវនឹងថាមានអ្នកណាមួយដាក់ទានឲ្យយើងឡើយ ព្រោះថា
 យើងមានសិទ្ធិស្មើគ្នាស្រាប់ ។ ទោះបីដូច្នោះក៏គង់នៅមានមនុស្ស
 ធ្វើឲ្យប្រយោជន៍មិនសមហេតុចំពោះអ្នកដែលខ្លួនរាប់អាន ដោយ
 យោគយល់មុខទៀតពុំខាន ។ អ្នកនេះធ្វើដោយការរំលោភទេ បើ
 ដូច្នោះគេត្រូវកម្រិតបំបាត់ការរំលោភនេះឲ្យអស់ ។

ចោទសួរ - ដូចម្តេចហៅថាក្រសួងមហាជន? ពលរដ្ឋត្រូវធ្វើដូចម្តេចចំពោះ

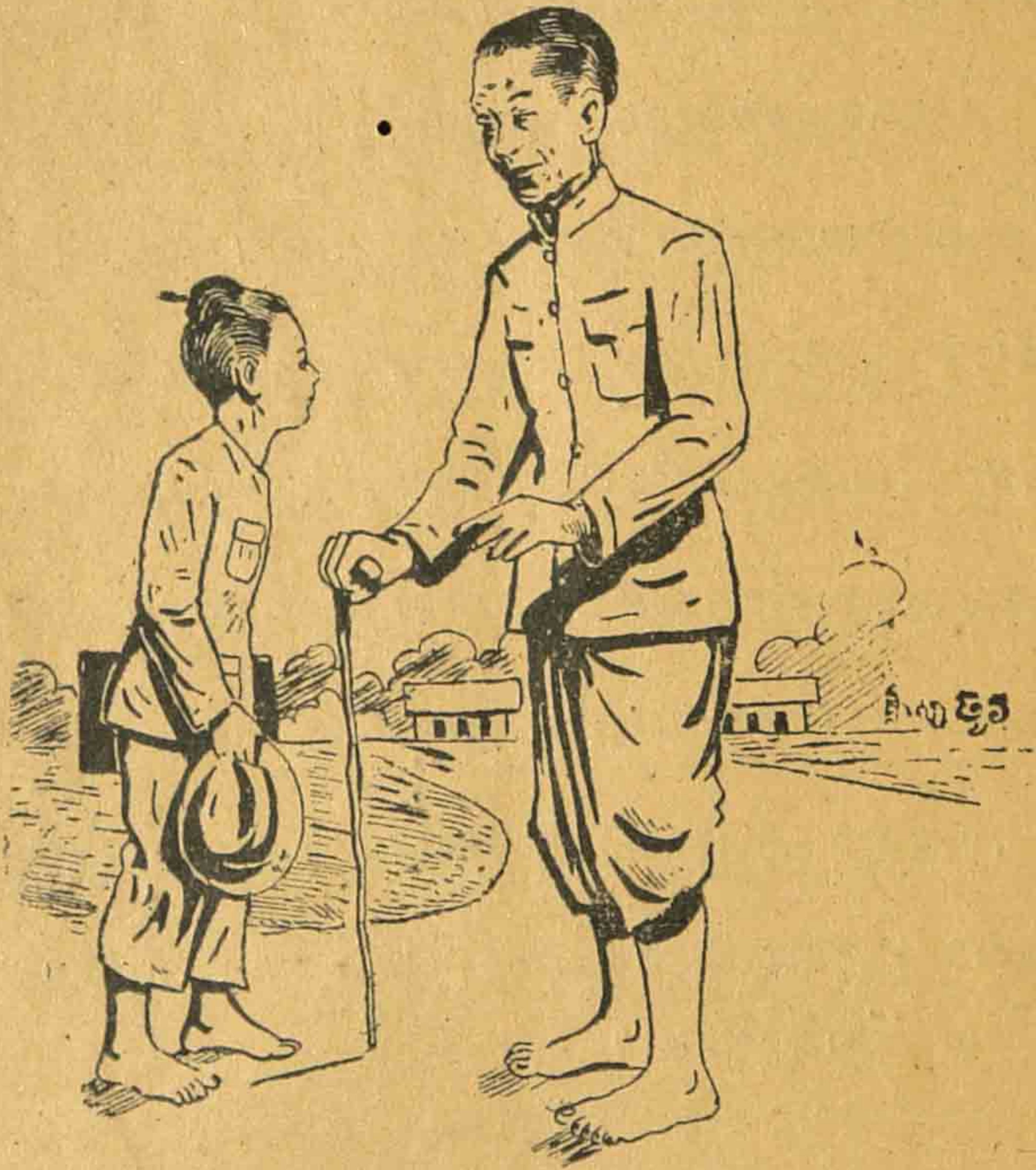
ក្រសួងនេះ? ក្រសួងមហាជនមានប្រយោជន៍អ្វីខ្លះដល់មហាជន? មហាជនអាចនឹង
 ទទួលប្រយោជន៍អ្វីខ្លះពីក្រសួងនេះ?

* * * *

មេរៀនទី ៤៧

ការចេះគួរសម

la politesse - la courtoisie - la bonne grâce.



ការចេះគួរសម គឺចេះធ្វើការយ៉ាងកំខ្លួនរាប់រកអ្នកដទៃ មិន

ត្រឹមតែមិនឲ្យទាសចិត្តគេប៉ុណ្ណោះឡើយ រហូតដល់ទៅចេះធ្វើឲ្យគេ

សប្បាយចិត្តផងទៀតដែរ ។ ការប្រព្រឹត្តិធ្វើឲ្យអ្នកដទៃពេញចិត្តនឹង

ខ្លួនយើង ក្នុងកិច្ចប្រាស្រ័យទាក់ទងនៅក្នុងសង្គម ដើម្បីចៀសវាង
 នូវសេចក្តីអាក្រក់អន់ឈ្លានប្រកែក ប្រៀបដូចប្រេងប្តូរខ្ចាញ់ ដែលគេ
 ត្រូវការដាក់គ្រឿងចក្រដើម្បីឲ្យរលំទៅបានស្រួលគ្មានលាន់ស្ករ ។
 មនុស្សគ្មានកិរិយាគួរសម រមែងធ្វើកិច្ចការអ្វីៗតុំបម្រែចផល ច្រើន
 ប្រទះទប់សត្ត ដូចគ្រឿងចក្រដែលរលំទៅ ឥតប្រេងប្តូរខ្ចាញ់
 សម្រាប់លាប តែងឮសូរ ឬសង្កត់ធ្ងន់ក្តៅទៅព្រំចង្កេះ ។
 ដូច្នេះអ្នកចេះគួរសម ត្រូវកាន់ចិត្តល្អរកអ្នកដទៃ ស្រឡាញ់អ្នកដទៃ
 ទោះដូចបងប្អូន; ទោះចាត់ជាកិច្ចមួយដែលបណ្តាលឲ្យគេមាន
 សេចក្តីរករាយនឹងខ្លួន ។

ច្បាប់សម្រាប់ប្រតិបត្តិកិច្ចការគួរសម ក្នុងទំណាមួយ ហៅថា

សុដ៏វិភាព (Le savoir vivre) ច្បាប់នេះមានច្រើនយ៉ាង :

ការប្រព្រឹត្តតាមច្បាប់សណ្តាប់ធ្នាប់អ្នកគ្រង ដែលហៅថា

ប្រាជ្ញា (Civilité) គឺប្រែប្រួលនឹងសីលធម៌តាមតួតាមជំនុំ

ឲ្យឆ្លង ទប់មាដូចជាយើងដើរប៉ះគេ ត្រូវតែសូមទោសគេ ឬក្នុង

ចំណោមណាមួយ យើងត្រូវតែគួរសមនឹងមនុស្សស្នូម្យីដែលយើង

មិនចូលចិត្តសោះក៏ដោយ ។

ការប្រើប្រាស់សេចក្តីគួរសមក្នុងឋានៈនៃខ្លួនជាអ្នកធំ ត្រូវមាន
ជានិច្ចក្នុងការត្រួតត្រាលើខ្លួន អំណាចសេចក្តីអត់ធនមិនខឹង ខឹង
គំនិតស្ម័គ្រការងារដើម្បីជាប្រយោជន៍ដល់អ្នកដទៃ ។

មនុស្សគួរសម ចេះផ្តាញសេចក្តីលោភ ជំនះសេចក្តីខ្ពស់នឹង
សេចក្តីបូស្សា ហើយមិនគិតតែប្រយោជន៍ផ្ទាល់ខ្លួនឡើយ ។ គេបើក
ម្នាក់គំនាប់ ឬក្រោកឈរច្រើនដងច្រើនគ្រាឥតមានធុញត្រាន់ ឬឲ្យ
កន្លែងដែលគេអង្គុយទៅដល់ស្រី ហើយស្វ័យរមិនខ្ជាប់លំបាក ។

កិច្ចទាំងនេះគេបំពេញបាន លុះត្រាតែខំប្រឹង លុះត្រាតែចេះ
ជំនះ លុះត្រាតែខំប្រឹងកាត់សេចក្តីល្ងង់ចេញ ដែលជាគ្រឿងប្រាថ្នា
តែម្តងប៉ុណ្ណោះ ។

ការគួរសមជាមធ្យោបាយបង្ហាញថា យើងមានសេចក្តីគោរព
ដល់កិត្តិយសជនដទៃ ។

មនុស្សគួរសម មិនធ្វើ មិននិយាយឲ្យជំទាស់អាក្រក់ដល់អ្នក
ដទៃទេ, ចេះប្រើប្រាស់សេចក្តីស្ម័គ្រត្រង់ ចេះរកទាក់ គឺចេះនិយម

អនុលោមតាមសុដ៏វធម៌ ដែលគេត្រូវប្រតិបត្តិតាមថ្នាក់សក្កិយសនៃ
បណ្ឌាជន គឺត្រូវចេះបន្តបន្ទាប់បន្ទាបលុតក្រាបទន់ភ្លន់សមតាមរបៀបថ្នាក់
មនុស្ស ជាកិរិយាចាំបាច់ដែលគេប្រើក្នុងចំណោមនិមួយៗ មនុស្ស
គួរសម តែងដាក់បូកពាក្យខាងក្រៅឲ្យសមតាមចិត្តគំនិតដ៏ស្មោះត្រង់ ។

សុដ៏វធម៌របស់ខ្មែរយើង មានជាដំណាច់តិចតួចមួយយើង

ដោយការបង្ហាត់បង្រៀនតាមច្បាប់ក្រមជាដើម និងការប្រព្រឹត្តធ្វើ
តាមគ្នា ជាលំដាប់ដរាបរៀនរាបមក, ប៉ុន្តែទោះបីសណ្តាប់ធ្នាប់ខាង
សេចក្តីគួរសុមនោះ ពីដើមល្អយ៉ាងណាក្តី ក៏គង់ប្រក្រាយទៅជា
ផ្សេងគ្នាតាមទេសៈកាលៈ ហើយតែងប្រក្រាយព្រោះការច្រឡំ
ការរូបសម្របទេសផង ព្រោះមិនសូវយកចិត្តទុកដាក់ក្នុងទំនៀម
ទម្លាប់របស់ប្រទេសផង ។ ឯសុដ៏វធម៌របស់បារាំងក៏មានដូច្នោះដែរ
ប៉ុន្តែជ្រៅជ្រះណាស់ ថែមទាំងឥតប្រក្រាយផង ព្រោះគេបានចង
ជាច្បាប់ទុកក្នុងសៀវភៅបង្រៀនជាប់តមក ។

ប៉ុន្តែត្រូវដឹងថា ចេះច្បាប់ហើយមិនចេះប្រើក៏ឥតអីតើ ។ ដោយ
ហេតុនេះបានជាកូនខ្មែរយើងពីដើម ស្រីៗគេតែងតែយកទៅផ្ញើនឹង

គ្រួសារស្តេច, ប្រុសៗឲ្យទៅនៅវត្ត ឬផ្ទះនឹងនាម៉ែនធំៗ ដើម្បីឲ្យចេះ
ប្រើច្បាប់នេះៗនៅស្រុកបាត់ដំបងគេមានសាលាសម្រាប់បង្រៀនសិស្ស
ឲ្យចេះរៀបចូកពា និយាយនឹងភ្ញៀវ ឬទទួលភ្ញៀវឲ្យសមរម្យ ។

ចៅទស្សរ- ដូចម្តេចហៅថាការគូរសម? ដូចម្តេចហៅថាសុដ៏វរាត? មនុស្ស
ចេះគូរសមត្រូវជំនះអ្វីខ្លះ? ក្នុងអធិប្បាយពីការគូរសមនៅវេលាដែលដូចប្រទះនឹងអ្នកធំ
ប្រទះនឹងមិត្តភក្តិអ្នក?

កំណត់សំគាល់

១- ក្នុងការប្រតិបត្តិតាមច្បាប់សុដ៏វរាត មិនត្រូវធ្វើទាបកែឆ្លង
នាំឲ្យគេសើចរិះគន់ទៅវិញនោះឡើយ ។

២- គោះច្បាប់សុដ៏វរាតពុំបាត់យ៉ាងណាក៏ដោយ យើងត្រូវ
ប្រព្រឹត្តតាមជាដំបូង ព្រោះមនុស្សយើងម្នាក់ៗ មិនមែននៅម្នាក់
ឯងទេ គឺតែងស្ថិតនៅក្នុងសង្គម ។

ការប្រព្រឹត្តិដូចម្តេចដែលហៅថាការគូរសម

ការគូរសមជាតួយ៉ាងមួយរបស់អំណាចចិត្តនឹងឆន្ទៈ ចេះលាក់
ការស្មាត់កំបាំង ដែលអ្នកដទៃមានទំនុកទុកចិត្តលើ ។ ក៏ចូរប្រព្រឹត្ត

ថែបនេះជាមធ្យោបាយចង្អុលបង្ហាញថា យើងមានសេចក្តីគោរព
ចំពោះឥន្ទ្រ ហើយជាផ្លូវបណ្តាលឲ្យឥន្ទ្រជិតខាងចូលចិត្ត
ប្រាស្រ័យចុះឡើង ។

តើអ្នកមានសេចក្តីរីករាយដែរឬទេ បើក្នុងទីក្រសួងធ្វើការណា

មួយ មានអ្នករាជការសាកសួរអ្នកដោយពាក់ទាក់ ហើយជួយ
បំពេញកិច្ចការដោយរស្មាន ?

តើអ្នកស្រាវស្វែងបន្តិចទេ ក្នុងសេចក្តីសុខស្រួលរបស់

អ្នក នៅពេលដែលអ្នកផងទាំងពួងជួយនិយាយល្អលោម ជួយ
សំរាលទុក្ខទោស ?

ការគួរសមជាតួយាងមួយនៃសេចក្តីសប្បុរស ។ ពិតមែនតែ

សេចក្តីគួរសម ខុសពីសេចក្តីសប្បុរស, ប៉ុន្តែគេទុកសេចក្តីគួរសម
ដូចជាសេចក្តីសប្បុរសមួយដែរ ព្រោះសេចក្តីគួរសមបែកចេញពី

ចិត្តមក ។

ពាក្យដំរាបសួរបានសេចក្តីថា : ខ្ញុំមានសេចក្តីរីករាយដោយ

បានជួបនឹងអ្នក ខ្ញុំជូនពរអ្នកឲ្យបានសេចក្តីសុខចំរើន ក្នុងថ្ងៃនេះ ។

អរគុណ (merci) បានសេចក្តីថា : ខ្ញុំអរគុណ ដោយហេតុថា

អ្នកបានជួយបំពេញកិច្ចការនេះ ។

អត់ទោស បានសេចក្តីថា : ខ្ញុំអង្វរអ្នក ឲ្យអ្នកមេត្តាអត់ទោស

ឲ្យ ពីព្រោះខ្ញុំបានប្រព្រឹត្តដោយច្រឡំ ធ្វើឲ្យអ្នកអាក់ខានក្នុងពេល

នេះ ។

ទឹកមុខស្រស់ស្រួល, ការទៀងទាត់

ក) ទឹកមុខស្រស់ស្រួលជាតួអង្គមួយដែរ ក្នុងការគ្រួសារ

ដោយសេចក្តីក្លាហាន ។ ក្នុងពេលមានភ្ញៀវ មនុស្សគ្រួសារចេះធ្វើ

ទឹកមុខស្រស់ ហើយទទួលគេដោយរាក់ទាក់ ហាក់ដូចជាករុយ

ដោយបានឃើញភ្ញៀវនោះមក ទោះបីមានសេចក្តីខ្សឹកខ្សួលយ៉ាង

ណាក៏ដោយ ។ នេះបង្ហាញថា ជនបែបនោះមានសេចក្តីគ្រួសារ

មានសេចក្តីក្លាហាន ។ បើប្រសិនបើមានមនុស្សធ្វើទឹកមុខអាក្រក់

មហាងទឹងរឿងផ្សេងៗ ហើយប្រើពាក្យគំរោះក្នុងទីប្រជុំណាមួយ

ឬក្នុងគ្រួសារ តើអ្នកមានទឹកមុខបែបណា? បណ្តាជនក្នុងចំណោម

ធ្វើបុណ្យរីករាយដែរឬ? គ្រងនេះបង្ហាញឲ្យឃើញថា ធ្វើទឹកមុខ

ស្រស់ ច្បាស់ ក្នុង បទ ការ គរ សម ប្រាកដ ។

១) សេចក្តី ទៀង ទាត់ ក៏ ជា គុណ យ៉ាង មួយ ដែរ ក្នុង ការ គរ សម

ក៏ ព្រោះ ជា ផ្លូវ បង្ហាញ ឲ្យ ឃើញ ថា យើង មាន ចិត្ត នឹក ដល់ គេ ខ្លាច គេ

ខ្លាំង ចាំ មើល យើង ។ តើ អ្នក យល់ ឃើញ យ៉ាង ដូច ម្តេច មនុស្ស ដែល

ខ្លួន ស្ងៀម ក្រៅ អ្នក លុះ ដល់ ពេល សន្យា ហើយ មិន ឃើញ យក ទៅ សង

អ្នក វិញ ? មនុស្ស ដែល ទៅ មិន ទាន់ ពេល ម៉ោង សន្យា ?

* * * *

មេរៀន ទី ៥០

គំនិត យល់ ខុស ឬ ត្រូវ

Esprit critique

ត្រូវ តែ ស្តាប់ វិទ្យុ មើល កាសែត ដោយ មាន គំនិត រក ខុស ត្រូវ ។

ឲ្យ មាន គំនិត នេះ កុំ ឲ្យ ចេះ តែ ឃើញ អា ក្រក់ ឬ ឃើញ កំហុស របស់ គេ

នៅ តែ គ្រប់ កន្លែង ត្រង់ ខ្លួន ឯង មិន ខុស អ្វី នោះ ទេ ។ តោង ឲ្យ ចេះ

ត្រួត មើល តើ ពាក្យ ដែល ឃើញ ឬ ស្តាប់ ឮ នោះ មាន តម្លៃ ដែរ ឬ ទេ ?

គួរ ធ្វើ តាម ឬ មិន គួរ ?

ដូច អ្នក ដែល មាន គំនិត រក ខុស ត្រូវ គឺ ជា អ្នក ដែល ចេះ ត្រួត

មើលថាតើពាក្យដែលយើងប្រើប្រាស់ជាពាក្យសម្រាប់ លក្ខណៈក្រក ។

ក) ការពិចារណាដំណឹងផ្សេងៗ (critique des information)

មន្ទីរយោសាសនាការ ជាមន្ទីរផ្សាយដំណឹងដល់បណ្តាព្រឹត្តិផង ដល់
ប័ក្ខពាក្យដែលកាន់អំណាចផង ។ មន្ទីរនេះនៅពេលខ្លះមិនអាចយក
ដំណឹងពិតមកផ្សាយឡើយ ច្រើនតែដើរតាមផ្លូវកណ្តាល ដោយ
ខ្លាចមានចលាចល ដោយបំណងចង់ទុកសេចក្តីសុខ ។ ត្រង់នេះ
យើងមិនជ្រើសរើសទេ តែយើងត្រូវប្រយ័ត្នខាងការសតកាន់ប័ក្ខ
ពាក្យមួយៗវិញ ។

នៅក្នុងការសតប័ក្ខពាក្យនេះយោបាយផ្សេងៗច្រើនកាន់ដើងប័ក្ខ
ពាក្យម្ខាងៗ រឹតតែដៀលត្រូវរដ្ឋមន្ត្រីដែលមិនមែនជាប័ក្ខពាក្យរបស់ខ្លួន
ទោះអ្នកធ្វើការល្អយ៉ាងណាក៏ដោយ ឬក៏សរសើរអ្នកដែលជាប័ក្ខពាក្យ
របស់ខ្លួន បើទុកជារដ្ឋមន្ត្រីនោះធ្វើការមិនបានផលក៏ដោយ ។
ដូច្នេះយើងឃើញថាការសតរបស់ប័ក្ខពាក្យ ច្រើនកាន់ដើងម្ខាងៗ ។
ដើម្បីយកការពិត ត្រូវតែមើលការសតទាំងឡាយរបស់គូសត្រូវទាំង
សងខាង ឬការសតដែលកាន់ប័ក្ខពាក្យនោះ ។ និយមធ្វើដូច្នេះនឹង

ឃើញការពិតមិនខាន, ប៉ុន្តែត្រូវប្រយ័ត្នរហូតដល់ទៅការសេចក្តីដែល
 គ្មានបក្ខពួកឬការសេចក្តីជាការទៀតផង, ពីព្រោះអ្នកតែងការសេចក្តី
 អាចមានបក្ខពួក អាចមានប្រាថ្នាចេះផ្សាយដំណឹងមិនសូវពិត មិន
 មានប្រយោជន៍ប៉ុន្មាន ដែលខ្លួនចង់ផ្សាយនៅគ្រងកន្លែងដែលមើល
 ទៅមានប្រយោជន៍ ។

១) ការពិចារណា ពាក្យគេថា (critique des on dits)

គ្រងនេះរិតតែប្រយ័ត្នទៅទៀត ពីព្រោះមាត់មនុស្សមិនទៀងទេ ។
 អ្នកដែលបានឃើញការដោយភ្នែកឯងហើយ ក៏មិនអាចបានដឹងសព្វ
 គ្រប់ពិតប្រាកដដែរ ពីព្រោះមនុស្សយើង បើតាមពិចិត្យ នៅពេល
 ដែលឃើញ ច្រើនតែឃើញមិនសព្វគ្រប់, ដល់ក្រោយមក ក៏ចេះ
 តែបញ្ចេញបញ្ចូលតាមគំនិតតាមអធ្យាស្រ័យខ្លួន ដើម្បីនឹងឲ្យ
 ដំណឹងនោះមានទំរង់សេចក្តីទៀង ។ លុះយូរទៅទៀត ដំណឹង
 នោះកាន់តែក្លាយខុសពីដំណឹងដើម គ្រាន់តែពីមាត់ម្នាក់ទៅមាត់
 ម្នាក់ក៏ឃើញខុសទៅហើយ (ក្រុក ១ ជាក្រុក ១០) ។ ដូច្នោះមុននឹង
 យកចិត្តយកគំនិតធៀបធ្វើតាម, ត្រូវពិចារណារកខុសរកត្រូវ ជ្រើស

វេសស្រីយកតែការពិត, ការមិនពិតការមិនទំនង [ត្រូវចៀស

ចេញឲ្យឆ្ងាយ ។

សួរចោទ - ដូចម្តេចបានជាត្រូវប្រើគំនិតរកខុសឬត្រូវ? តួរទស្សនាហ្ន៍ចូលទៅ
ស្តាប់ដំណឹងផ្សេងៗនៅទីណាខ្លះ? តួរមើលការសែតណាខ្លះ?

ការបញ្ជាក់ឡើងវិញ

គឺការដាក់ឲ្យធ្វើ

១ - អ្នកយល់ដូចម្តេចមនុស្សដែលត្រូវនិរទេសឲ្យទៅនៅឯកោ
ជាចម្ងាយ អាចនឹងទ្រាំទ្រក្រីក្រផ្គត់ផ្គង់ចិញ្ចឹមជីវិតបានឬទេ?

២ - តួរអធិប្បាយភាសិតថា "គ្មាននរណាមួយនឹងអត់ខ្លួនថា
មិនបាច់ទំពាំងនរណាក៏បាន" ?

៣ - តួរពន្យល់ជាទូទៅហរណ៍ពាក្យថា "ការប្រព្រឹត្តិដោយ
យុត្តិធម៌ហើយនឹងចិត្តល្អ" ប្លែកគ្នាយ៉ាងណា ?

៤ - ដូចម្តេចដែលហៅថា : គំនិតរកខុសឬត្រូវ ?

៥ - តួរពន្យល់ពីការតស៊ូតតម្រាក់នឹងម្នាក់ដែលជាចំណេះវិជ្ជា
គ្មានបានប្រយោជន៍អ្វី ។

៦ - អ្នកយល់ដឹងចម្លើយ ការចាប់មនុស្សយកទៅដាក់គុកដោយ

ឥតហេតុ ?

៧ - អ្នកយល់ដឹងចម្លើយ ការប្រព្រឹត្តិជំនួញលក់ដូរមនុស្ស គឺធ្វើ

ជំនួញមនុស្សដូចកាលសម័យជាន់ដើម ?

៨ - ចូរអធិប្បាយអំពីការសន្តោសនឹងការលែលកកងកោដ-

នាហារ ។

៩ - ចូរពន្យល់ថាការនាំនាវាទៅកងសេចក្តីឈាននិស្សាវ

ទោសឬទេ ?

១០ - ចូរលើករឿងមួយជាទោហារណ៍ ពីការក្តារទោស

បណ្តាលឲ្យខូចដល់វិន្យត្រកូលមួយទាំងមូល ។

១១ - ចូរអធិប្បាយពីការសុចរិតកងភាសិតមួយថា :

“ទ្រព្យដែលបានមក ដោយមិនសុចរិត មិនជាទ្រព្យបិត

ថេរទេ” ។

១២ - អ្នកបានសន្យានឹងគូកនអ្នកម្នាក់ថា នឹងជួយធ្វើកិច្ចការអ្វី

មួយ ។ សំឡេញអ្នកម្នាក់ទៀតបានបបួលអ្នកទៅលេងសប្បាយ ។

អ្នកក៏បានទទួលការងារលេង ។ ចំណែកគូកនអ្នកដែលទំព័រលើអ្នក
ថាទំព័រទៅដូចធ្វើការងារក៏តែងទំព័រមើលផ្លូវអ្នក ។ បើដំបូងតើអ្នក
យល់ឃើញថាការយារបស់អ្នកដូចម្តេច ?

១៣ - ។ បាយណាខ្លះដែលនឹងធ្វើខ្លួនឲ្យគេស្រឡាញ់រាប់អាន?

១៤ - មនុស្សកំណាញ់ អ្នកសំគាល់អាការដូចម្តេចទើបស្គាល់
ថាជាមនុស្សកំណាញ់ ?

១៥ - មនុស្សទ័លក្រទៅតែចេះធ្វើតានទៅកើត, ចូរអធិប្បាយ ។

១៦ - គូកនអ្នក ចាកទំព័រនឹងគេដេរ ចូរអ្នកពន្យល់កុំឲ្យប្រកាន់
ទំព័រ ត្រូវអត់ទំលង ។

១៧ - ចូរអធិប្បាយក្នុងរឿងរ៉ាវណាមួយ ដែលអ្នកបានចេះចាំ
ក្នុងសៀវភៅច្បាប់ណាមួយពីការសិប្បដោយសេចក្តីស្រឡាញ់ស្មោះ
ស្ម័គ្រ ។

១៨ - កូនសិស្សចេះគួរសមតើប្រព្រឹត្តអាការដូចម្តេចខ្លះវេលា
នៅផ្ទះវាក៏ វេលានៅសាលារៀនក្តី វេលានៅទីផ្សារក្តី ?

ណែនាំ - សេចក្តីពន្យល់នឹងសេចក្តីអធិប្បាយរបស់កាសិក

នឹងចំណុះ គួរគ្រូយកមកធ្វើជាមេតែងសេចក្តីជាកំឡែកនសិស្សធ្វើ
ក៏ជាការស្រួល ។



Chapitre VII

ករណីយកិច្ចបំពោះប្រទេសជាតិមាតភូមិ

Devoirs envers la patrie

មេរៀនទី ៥១ ប្រទេស ស្នេហាជាតិ ទង់ជាតិ

La patrie, Le patriotisme, Le drapeau

១ - ពាក្យប្រទេសជាតិសំដៅយកទឹកដីឬស្រុករបស់ទីពឹង
 យើង ឬថាស្រុកដែលដីដូនដីតាយើងតែងនៅនឹងស្ងប់ គឺស្រុក
 ករណីរបស់យើង ជាទីសម្រាប់ស្ងប់សម្រាប់កប់សាកសពនៃខ្លួន
 យើងក្នុងថ្ងៃណាមួយ ។

និងច្បាប់ថា : ស្រុកដែលបណ្តាជននិយាយភាសាយើង មាន
 គំនិតនិងសេចក្តីយល់ដឹងយើង ជាអ្នកគ្នាហានអង្គអាច មានកេរ្តិ៍
 ឈ្មោះថ្លៃថ្នូរដូចយើង ទទួលរងសេចក្តីសុខ-ទុក្ខដូចគ្នា នៅក្រោម
 ឧក្រិដ្ឋប្រដាប់ដូចគ្នា ហើយមានគំនិតមិនចង់ឲ្យប្រទេសណាមួយមកគ្រប
 សង្កត់បាត់, រួមគឺជាស្រុកទេសដែលយើងនៅអាស្រ័យ នៅជា
 ផ្ទះរបស់យើង ដែលជាទីស្រួលជាងទីទាំងឡាយដទៃ ។

២. - ស្នេហាជាតិ គឺស្រឡាញ់ជាប់ចិត្តចំពោះប្រទេសជាតិ
មាតុភូមិ គឺជាធម្មជាតិរបស់ចិត្តដែលនាំឲ្យយើងចូលចិត្តស្រឡាញ់
អស់ទាំងមនុស្សទាំងឡាយ ដែលនៅក្នុងប្រទេសជាមួយយើង ។

អធិប្បាយថា: មែនពិត យើងត្រូវស្រឡាញ់មនុស្សទាំងអស់
ព្រោះជាមនុស្សជាតិដូចគ្នា, យើងត្រូវមានការប្រាស្រ័យទាក់ទង
ដោយស្មោះសរពេញរកគ្នាក្នុងឋានៈជាភាគរដ្ឋាភិបាល ទាក់ទងគ្នាដោយ
ជោគវាសនាដូចគ្នា ។

ប្រទេសជាត្រីសារមួយយ៉ាងធំ ត្រូវយើងស្រឡាញ់ឲ្យណាស់
បន្ទាប់ពីសេចក្តីគោរពព្រះពុទ្ធមេក យើងត្រូវស្រឡាញ់គោរពប្រទេស
ជាតិមាតុភូមិយើង ។

៣ - គ្រឿងសំគាល់របស់ប្រទេសជាតិគឺទង់ជាតិ ដែលជាគ្រឿង
បូជា។ គេគោរពទង់ជាតិ, គេសំពះគំនាប់ទង់ជាតិ, គេដើរតាមទង់ជាតិ,
គេបូជាធីរិតគេចំពោះទង់ជាតិ ។ ទង់ជាតិជាសញ្ញា យ៉ាងច្បាស់លាស់
របស់ប្រទេស បង្ហាញនូវសេចក្តីគួរហោរនៃសេចក្តីសុខខ្ពុខទង់ជាតិ
នេះគេតែងតែលើកដំកុំដំកើងនៅវេលាមានបុណ្យទានផ្សេងៗ, នៅ

មុខកងទ័ពចំទាំងឡាយ. តែកាលណាទង់ជាតិលេចមុខដល់ភ្លាម,

ភ្លើងស្ករត្រៃ តែងបញ្ចេញសូរស័ព្ទតំនាប់ ។

៤ - យើងត្រូវស្រឡាញ់ប្រទេសយើង ត្រូវនាំគ្នាបំរើប្រទេស
ជាតិមាតុភូមិដោយកម្លាំងកាយកម្លាំងបញ្ញា ដោយការងារ និង
ដោយសេចក្តីស្មោះត្រង់តិចតួចយើង ។

អធិប្បាយថា : យើងប្រុងប្រៀបជាស្រេចនឹងបំរើប្រទេស
កាលបើប្រទេសត្រូវការយើង ដើម្បីសួយទ្រប្រទេសកុំឲ្យអាប់ចយ
ថោកបរាជ័យ ។ យើងត្រូវសង្កត់រៀនសូត្រ ដោយភាពជាអ្នកស្ម-
ហាជាតិ ឲ្យចេះច្បាប់សម្រាប់ប្រទេស ហើយឲ្យចេះគោរពដល់ប្រ-
ទេសនិងទង់ជាតិដោយការរឹតចូងជ្រាលជ្រៅ ដល់គួប្រាសាទនគរវត្ត
ដែលធ្លាប់តែមានក្តីឈ្មោះរន្ធតូសុសសាយ តាំងពីបុរាណកាលមក ។

ភាសិតបីគ្នា

ពួកអ្នកទទួលទណ្ឌកម្ម ព្រោះជាតិមាតុភូមិ ទុកជាអំពើក្សេមក្សាន្ត ។

“បុត្របុរសសាងជាតិសា.បនា សិប្បជីវិតយកឯករាជ្យ មានចិត្ត
ក្លាហានយ៉ាងអង្គអាច ពុះពារឥតខ្ចាចក៏មរណា ។ មរណៈតែខ្លួន

ជាតិរសពិត រូបធាតុវិចិត្រតត្ថិមសារ សុទ្ធចុះឲ្យសលតែនាមា
 ភិក្ខុសំព័ន្ធជាអសកាលវែង ។ ស្លាប់គ្រោមទងជាតិជាអង្គប្រុស ស្លាប់
 ខុសពីនេះលោកមិនថ្លៃ ។ ស្លាប់កណ្តាលសង្គ្រាមជាកំស្មាន ស្លាប់
 ព្រោះធម៌សេដ្ឋីទៅស្នូតស្នាន ។ ខ្ញុំលេខណា កម្មជាតិសាសនា
 មានចិត្តហសនាត្រឡប់ប្រាណ មានស្លាប់ហោះហើរដល់សិវហាន
 សប្បាយក្សេមក្សាន្តសត្វខ្ពស់” ។

មរណៈព្រោះមាតុភូមិ ទុកជាជោគជ័យដែលគួរប្រាថ្នាណាស់។

“ ស្លាប់ព្រោះជួយជាតិ គួរខ្ញុំខ្ញុំយូត ឲ្យជាប់និស្ស័យ កើត
 ជាកូនប្រុស គួរកុំកាលយ រូបរាងក្សណក្ស័យ កេរ្តិ៍ឈ្មោះជាប់នៅ” ។

សេចក្តីស្នេហាចំពោះមាតុភូមិ ប្រសើរខ្ពង់ខ្ពស់ជាងអ្វីទាំងអស់។

“ស្រឡាញ់ខ្លួនគាប់ មិនស្នេមានភ័យ សុទ្ធជាតិអាត្មា សូរ
 ស្លាប់ខ្លួនបង ឲ្យជាតិថ្លៃថ្នា ព្រមទាំងសាសនា ប្រសើរថ្លៃថ្នា” ។

កុំប្រើឆ្អឹងកុសលក្នុងកែវច្រើន ។

បើការលំបាក ប្រមូលសួរសាក កុំឲ្យបង្អង់ ប្រមូលពួកក្រុម
 ពលភាពតម្រង់ ធ្វើការតាមត្រង់ កែម្តងបានការ ។

ចោទសួរ- អ្វីខ្លះដែលហៅថាប្រទេស? ដូចម្តេចដែលហៅស្នេហាជាតិ?
អ្វីជាគ្រឿងលំដាប់ប្រទេស? កុមារត្រូវមានមនោសញ្ចេតនាដូចម្តេចចំពោះប្រទេស? ក្នុង
ពាក្យភាសិត-ចិត្តខ្លះពីរឿងប្រទេសជាតិមានក្នុងមិ- ពីស្នេហាចំពោះប្រទេសនិងទង់ជាតិ ។

* * * *

មេរៀនទី ៥២ ពីម៉ាតក្ខមិត្តចទៅម៉ាតក្ខមិត្ត

កាលអ្នកនៅតូច អ្នកមើលមិនហួសឆ្ងាយពីផ្ទះកំណើតអ្នកទេ ។
ដល់អ្នកទៅរៀនឯសាលា កាលណា ទើបអ្នកស្គាល់ភូមិដែលអ្នក
នៅ ។ អ្នកធំឡើងកាលណា ទើបអ្នកស្គាល់ម៉ាតក្ខមិត្តរបស់អ្នក
ពោលគឺស្គាល់ស្រុកនគរប្រទេសរបស់អ្នក ។ តាមធម្មតា នៅពេល
នោះ មនុស្សមិនភ្លេចភូមិកំណើតខ្លួនឯងទេ, ប៉ុន្តែចំពោះម៉ាតក្ខមិត្ត
មនុស្សត្រូវមានករណីយកចិត្តច្រើននឹងបំពេញ ។

ក) យើងមានចិត្តប្រតិព័ទ្ធស្នេហាស្ម័គ្រនឹងម៉ាតក្ខមិត្ត ។ ចំណែក
ឯម៉ាតក្ខមិត្ត យើងមានចិត្តស្និទ្ធស្នាល កាលណាម៉ាតក្ខមិត្តយើង
មានគ្រោះថ្នាក់ ។ យើងស្រឡាញ់ម៉ាតក្ខមិត្ត ប្រៀបដូចកូនក្មេង,
យើងស្រឡាញ់ម៉ាតក្ខមិត្តប្រៀបដូចមនុស្សធំ ។ យើងមិនភ្លេចស្នេហា

ឈាម, ប៉ុន្តែយើងត្រូវគិតដល់បុគ្គលឯទៀតផង, ហើយមុនដំបូង
ចង់ស្ថិតមាតុភូមិរបស់យើង ដែលយើងត្រូវគិតទានមិនបាន ។

១) យើងស្រឡាញ់មាតុភូមិធំ គ្មានការខុសឆ្គងអ្វីនឹងមាតុភូមិ
ឡើយ, យើងស្រឡាញ់ក្នុងយើងស្រុកតំណើតយើង, ប៉ុន្តែយើង
ត្រូវដកល់ទុកឲ្យដាច់ពីមាតុភូមិដោយឡែកសិន ។ ផ្ទុយមកវិញ
កាលបើយើងស្រឡាញ់មាតុភូមិធំ គឺយើងគិតថាយើងស្រឡាញ់
មាតុភូមិតូចទាំងឡាយ ដែលនៅក្នុងការមាតុភូមិធំ ។

មានអ្វីខុសនៅក្នុងមាតុភូមិ? ថាមានទឹកដី, ពីព្រោះតែកាលណា
មានមនុស្សមកដណ្តើមដី ឬស្រុកក្នុងណាមួយ អ្នកស្រុកទាំងឡាយ
ដែលស្មោះស្ម័គ្រនឹងមាតុភូមិតែងកើតទុក្ខមិនសុខចិត្ត ដូចគេកាត់ដៃ
ឬជើងម្ខាងដែរ, មិនត្រឹមតែប៉ុណ្ណោះទេ មនុស្សនៅលើដីនោះ
ពោលគឺខ្មែរតាំងពីដំបូងដីតាដែលស្លាប់ទៅហើយ ទាំងអ្នករស់នៅ
សព្វថ្ងៃ ទាំងកូនចៅដែលបង្កើតមកទៀតនោះ ត្រូវមានសេចក្តី
សាមគ្គីសាមគ្មាននឹងគ្នា; អ្នកទាំងនោះត្រូវមានគំនិតនឹងចិត្តតែមួយ ។

បោទសួរ- មាតុភូមិតូចនឹងមាតុភូមិធំ? សុភ័យដូចម្តេច? ត្រូវមានចិត្តប្រតិបត្តិ

ផ្តួចផ្តើមចំពោះប្រទេស? អ្វីខ្លះដែលមាននៅក្នុងមាត់ភ្នំ? ជនអ្នកនៅក្នុងមាត់ភ្នំម្តង
មានសាមគ្គីសាមញ្ញនឹងគ្នាផ្តួចផ្តើម?

មាតិកាមិពេញលក្ខណៈលុះត្រាតែរដ្ឋមិនបែកខ្ញែក

រដ្ឋមួយ ។ បើអ្នកស្រុកស្គាល់ច្បាស់ប្រាកដថាជាស្រុករបស់ខ្លួន
ហើយ មុនជាជាប់ចិត្តស្រឡាញ់ដរាប មិនថាគ្រមិនថាមាន មិនថា
ក្តៅមិនថាត្រជាក់ឡើយ ។ សេចក្តីស្នេហាដល់ស្រុកកំណើតនេះ
គេនឹងឃើញច្បាស់ប្រាកដនៅពេលដែលនឹងចេញពីស្រុកកំណើត ។
ហេតុដូច្នោះបានជាមានខ្មែរច្រើនគ្នា ដែលបានធ្វើដំណើរទៅប្រទេស
ដទៃ លុះបានឃើញស្រុកគេកាលណា មានសេចក្តីសរសើរ
ដល់លំអស្រុកគេ ដល់ការចេះដឹងរបស់ជាតិគេ ។ល។ ប៉ុន្តែនៅតែ
មានពាក្យពោលថា ស្រុកគេសប្បាយមែនពិត, ទាស់តែមិនសូវ
សម្បូរដូចស្រុកយើង ។ សេចក្តីនេះបង្ហាញឲ្យឃើញថា ខ្មែរអ្នក
ធ្វើដំណើរទាំងនេះ មានចិត្តនឹករត់មកដល់ស្រុក មានចិត្តជាប់
នឹងរបស់នឹងមនុស្សដែលឃើញជាញឹកញយ ធ្លាប់ស្គាល់ពិតប្រាកដ
ធ្លាប់ស្គាល់សេចក្តីសុខទុក ទោះអាត្រកលខុសគ្នានឹងត្រឹមត្រូវយ៉ាង

ណា គឺនៅយើង ញាតិ លុះដោយ យ៉ាង ដោយ បែប ។ ហេតុដូច្នោះ

គួរយើង យល់ ដល់ ពាក្យ បារាំង ពោល ថា “ គួរ នៅ ជុះ ស្បូវ ដែល ជា

របស់ ខ្លួន ជា ជាង នៅ កង កង ដែល ជា លំ នៅ របស់ គេ ” ។

អ្នក សរសេរ ប្រវត្តិ សាស្ត្រ បារាំង ឈ្មោះ «Michelet» សរសេរ

ថា មើល ទៅ ស្រុក បារាំង គ្មាន ខ្លោះ ត្រង់ ណា ។

បារាំង នេះ ពេញ ចិត្ត ជាង គេ ចំពោះ ស្រុក គាត់ ដែល មាន

ភាព ដូច គ្នា ទាំង អស់ ។ សេចក្តី សេហា បែប នេះ កើត មក ពី គេ ស្គាល់

ស្រុក របស់ គេ ។ ចាប់ តាំង ពី មនុស្ស ក្មេង រហូត ដល់ មនុស្ស ចាស់,

តាំង ពី អ្នក ល្ងង់ ខ្លៅ ដល់ អ្នក ប្រាជ្ញ បណ្ឌិត សឹង ស្គាល់ ស្រុក កំណើត

របស់ គេ តិច ប្រាកដ ។ ក្មេង ៗ ស្គាល់ ស្រុក កំណើត ដោយ ឥត ក

មាយ ជួយ បំភ្លឺ ឬ ដោយ សៀវភៅ តែ តម្រូវ ដូច្នោះ ។ ពួក មនុស្ស

ចាស់ ទាំង អ្នក ល្ងង់ ទាំង អ្នក ចេះ ស្គាល់ ច្បាស់ តាំង ពី ក្មេង មក ដោយ

អ្នក ប្រាជ្ញ បំភ្លឺ ទិញ សៀវភៅ ដែល តែ តែ អំពី រឿង កំរើ អស់ នោះ ។

ការ សេហា មាន ក្នុង មនុស្ស ដែល ជុះ ជាប់ ក្នុង ចិត្ត យើង ម្នាក់ ៗ មិន មែន

ជាប់ មក ដោយ សារ ស្រុក យើង លុះ ឬ អាក្រក់ ទេ, ព្រោះ ថា អ្នក ដទៃ គេ

ស្គាល់ស្រុកយើងខ្ញុំលើសយើងទៅទៀតក៏មាន, ប៉ុន្តែគេត្រាន់
តែមានសេចក្តីកោតសរសើរលើណោះ, ឯគ្រងជាប់ចិត្តដូចយើងគ្មាន
ទេ ។ ដូចទាហានណា ខាងក្រោមនេះ ៖

យើងមានសេចក្តីស្នេហាចំពោះម្តាយយើង ខុសគ្នាយ៉ាងខ្លាំង
ពីការរាប់អានដោយស្មោះស្មាលចំពោះជនដទៃទៀត; យើងគោរពម្តាយ
យើង ខុសគ្នាពីសេចក្តីគោរពចំពោះជនដទៃ ។ ដូច្នេះបានជាគេ
ប្រៀបប្រដូចសេចក្តីស្នេហាចំពោះមាត្រក្រមី នឹងសេចក្តីស្នេហាចំពោះ
ទុពកម្តាយ ។

* * * *

មេរៀនទី ៥៣ សេចក្តីស្នេហាចំពោះមាត្រក្រមី

មាត្រក្រមីទុកដូចជាគ្រិស្តារម្មយធំ ។ ដូច្នេះយើងរាល់គ្នាមាន
ករណីយកិច្ចនឹងបំពេញមាត្រក្រមី ដូចជនម្នាក់ៗ ដែលមានករណីយ-
កិច្ចនឹងបំពេញចំពោះគ្រិស្តារដែរ ។

ស្នេហាមាត្រក្រមីមានច្រើនយ៉ាង ។ ស្នេហាមាត្រក្រមីពិតប្រាកដ
ក៏មានណាស់ ។ គេតែងតែទូន្មានឲ្យស្រឡាញ់មាត្រក្រមីរបស់ខ្លួន

មិនមែនទូន្មានឲ្យស្របមាតុភូមិណាទេ ។ យើងស្រឡាញ់មាតុភូមិ
 យើង, គេក៏ស្រឡាញ់មាតុភូមិរបស់គេដែរ ។ មនុស្សណា
 មានចិត្តជាមនុស្សធម៌, មនុស្សនោះច្រើនចេះពន្យល់ឲ្យយល់ហេតុ
 នឹងផល ឥតបង្ខំចិត្តគេឲ្យគេស្រឡាញ់តែមាតុភូមិខ្លួនឡើយ ។
 ដទៃទាំងឡាយកាលបើយល់ហើយរមែងជាប់ចិត្តស្រឡាញ់ ។ ការ
 ស្រឡាញ់បែបនេះបើគេប្រើជាដំបង្ខំ ។ ជួនកាលមាតុភូមិគេប្រសើរ
 ជាងមាតុភូមិគេដទៃទៀតក៏មាន ។ យើងគោរពទទួលស្គាល់របស់គេ,
 ប៉ុន្តែមិនត្រូវភ្លេចមាតុភូមិយើងឬបង្ខំជាប់មាតុភូមិយើងទេ ។ បើយើងចង់
 បានមាតុភូមិយើងឲ្យថ្លៃដូចគេ គួរតែយើងប្រឹងធ្វើការឲ្យមាតុភូមិ
 យើង ។ បើយើងមិនធ្វើក៏មិនកើតដែរ ។

* * * *

មេរៀនទី ៥២ សេចក្តីស្នេហាពិតប្រាកដ

ការស្រឡាញ់មាតុភូមិ មិនមែនពោលក្លែងៗ ឲ្យតែគេឮនោះទេ;
 គោរពធ្វើការអ្វីមួយ ឲ្យយើងញាថាយើងស្រឡាញ់មាតុភូមិតិចប្រាកដ ។
 ប៉ុន្តែបើដទៃណាធ្វើការអ្វីបំពានមាតុភូមិ ប្រទះលើការលំបាក

ហើយគ្រាន់តែចូលការនោះទៅវិញ, ដទៃនោះឈ្មោះថាបង្ហាញ
 ឬក៏គ្រាន់តែឲ្យគេថាខ្លួនស្រឡាញ់ដែរឬណោះ ។ សំដីនិយាយ
 ហាក់ដូចជាគួរឲ្យទុកចិត្ត, ប៉ុន្តែឥតធ្វើការ, នេះដូចបុរាណពោលថា
 “សេរីតែពាក្យ ត្រឡាតស្លាប់ស្លូត” ។

អ្នកដែលស្រឡាញ់មិត្តភក្តិពិតប្រាកដ មិនមែនជាអ្នកឡឡា
 ឲ្យគេឮទេ, ច្រើនតែសម្លឹងធ្វើការដែលមានប្រយោជន៍ ដល់មនុស្ស
 ច្រើនគ្នាទៅ, ដូចកាលសិទ្ធិខាតប្រយោជន៍ខ្លួនទៀតផង ។

សំដីទេ ទុកជាគោលចារឹកនៃសេចក្តីស្នេហាមិត្តភក្តិ មិន
 បានឡើយ ។ គោងយើងមើលអំពើដែលធ្វើនោះផង តើវាខូច
 ប្រយោជន៍យ៉ាងណា ចំរើនយ៉ាងណា ។ ដូច្នោះ ក៏ដំការសំគាល់
 មនុស្ស ត្រូវប្រយ័ត្នមើលឲ្យស្គាល់ច្បាស់ថា មនុស្សដែលប្រកាសថា
 ស្រឡាញ់មិត្តភក្តិ តើជាអ្នកស្រឡាញ់មិត្តភក្តិពិតប្រាកដ ឬក៏គ្រាន់
 តែជាអ្នកអន្ទុកក្រែវទេ ។

១ - ស្នេហាយល់ពេញទំ គឺស្នេហាដូចយើងស្នេហាសាច់
 ញាតិសាលាហ៍ត; នៅគ្រាមានទុក្ខ យើងមានចិត្តរំភើបឈឺចាប់

មែនទេ ។ មានខ្លះអាងថា កំណើតនៃមកបែបណា កំរស់នៅ
 បែបនោះ, ម្ល៉ោះហើយក៏មិនរស់, ច្រើនមានអធ្យាស្រ័យនិយមថា
 តាមតែបែបណាក៏ដោយចុះ ។ បើសិនជាយើងគិតតែប្រព្រឹត្តដូច្នោះ
 គ្រប់គ្នា, តើនរណានឹងស្រឡាញ់មាតុភូមិ? ម្យ៉ាងទៀតតាំងដឹង
 ថាអ្វីៗ ក៏ដោយ ច្រើនកើតឡើងដោយសាររៀនប្រព្រឹត្តធ្វើដែរ,
 ដូចពាក្យថា “ចេះពីរៀន បានពីរក” ។ ប្រទេសដទៃកាលពីដើម
 ក៏មិនយល់ការស្នេហាមាតុភូមិប៉ុន្មានដែរ, ប៉ុន្តែដោយហេតុមកពី
 នាយកស្រុក និងរដ្ឋាភិបាលព្រមទាំងអ្នកស្រុកផង រកផ្លូវទាំងថ្ងៃ
 ទាំងយប់បណ្តុះបណ្តាលជាតិគេឡើង ទើបជាតិគេ ក៏ចេះស្រឡាញ់
 មាតុភូមិដោយយល់ច្បាស់ មិនចាំបាច់គេបង្ខំ ។

២- ស្នេហាយល់ពេញទី គឺប្រើប្រាស់ល្ងង់យល់ មិនធ្វើទាំង
 ឆន្ទៈ ។ យើងស្រឡាញ់មាតុភូមិយើង, យើងនិយមលើកមាតុភូមិ
 យើង, ប៉ុន្តែមិនដល់ទៅបំបាត់បំភ្លេចកិរិយាល្អ របស់មាតុភូមិគេនោះ
 ឡើយ ។ បើយើងគិតឃើញថា មាតុភូមិយើងនៅទាស់នៅខ្លះមិន
 ទាន់សព្វគ្រប់, មានមាតុភូមិដទៃ មានកិរិយាល្អជាង គួរឲ្យយើង

កោតសរសើរ, យើងត្រូវកោតសរសើរហើយរកផ្លូវកែប្រែមាតុភូមិ
យើងឲ្យបានល្អដូចគេ ។ ប៉ុន្តែយើងមិនត្រូវតែរង់ចាំពោះ
មាតុភូមិគេ ដែលយើងឃើញថាអន់ថយជាងយើងទេ ។

ករណីយកចំពោះមាតុភូមិ គឺត្រូវការការពារទឹកដីរបស់មាតុភូមិ។
ឯការការពារនេះ ត្រូវការការពារទាំងទឹកដីដែលត្រូវអន្តរាយនៅ
មុខទ័ព, ត្រូវដឹងថាកងកិច្ចការពារទឹកដី, យើងមុខជានឹងទទួល
គ្រោះថ្នាក់ ឬស្លាប់បង្កជីវិតក៏មាន ។

ចោទសួរ— ដែលហៅថាស្រឡាញ់មាតុភូមិនោះតើពលរដ្ឋត្រូវធ្វើដូចម្តេចខ្លះ?
ដូចម្តេចដែលហៅថាស្នេហាយល់ទេព្យាប័ពោះប្រទេស? កូអធិប្បាយពីករណីយកចំ
ពោះមាតុភូមិ?



មេរៀនទី៥៥ កម្ពុជា ឬទ្ធិអំណាច

Le Cambodge. Ses grandeurs.

១— ប្រទេសរបស់យើង គឺកម្ពុជា ។ ហេតុច្រើនជាអនេក
ដែលយើងជាពលរដ្ឋយ៉ាងគ្នាហាន តែងសំគាល់ថាជាប្រទេសខ្លួន។
គ្រឿងបរិកោតនឹងទប់កោតក្នុងប្រទេសយើងក៏សម្បូរណាស់ផងទូលាយ។

អធិប្បាយថា : ប្រទេសកម្ពុជា កាលសម័យបុរាណ មាន
 រាជធានីនៅនគរវត្ត; តាំងពីសម័យនោះរៀងមក ជាប្រទេសឯករាជ្យ
 មានមហាអំណាចរុងរឿង អាចកែតម្រូវប្រទេសឱ្យល្អឡើយ គឺ
 ខាងដើងទល់នឹងស្រុកចិន, ខាងកើតទល់នឹងស្រុកចម្ប៉ា, ខាងត្បូង
 ទល់នឹងសមុទ្រ, ខាងលិចទល់នឹងទន្លេមេណាម (ថៃឡង់) និង
 ភូមា ។ តាំងពីដើមរៀងមកមិនដែលនៅក្រោមអំណាចប្រទេស
 ណាម្នាក់ទេ, ទើបតែមកដល់សតវត្សនេះ ទើបធ្លាក់ទៅជាថោកទាប
 ដូចជាប ដោយមកពីពួកក្សត្រចេះតែដណ្តើមរាជ្យគ្នា បែកសាមគ្គី
 គ្នា ជាហេតុនាំឱ្យប្រទេសធ្លាក់ទៅក្នុងហានិភ័យអាចឱនរាសី ។
 អស់ទាំងភស្តុតាងសឹងមានចារឹកទុកជាគោល ដូចជាប្រាសាទនគរវត្ត
 សព្វថ្ងៃនេះ ដែលតាំងចំពាក់កណ្តាលប្រទេស ចង្អុលឱ្យឃើញថា
 ព្រំប្រទល់ស្រុកខ្មែរ តុំមែនតូចដូចសព្វថ្ងៃនេះទេ ។

ប្រទេសកម្ពុជា បើពណ៌នាពីភោគទ្រព្យវិញ ជាប្រទេស
 សម្បូរណ៍សប្បាយដោយវត្ថុគ្រប់យ៉ាង, ជាដែនដីមានទំហំបង្អស់ មាន
 ទន្លេធំមួយដែលជាស្ទឹងយ៉ាងធំ អាចស្រោចស្របក្នុងរដូវទឹកឡើង

ស្មើគ្នា គ្រប់ដំបូងក្នុងប្រទេស នាំទាំងដីជាតិមករាយរាយស្រាប
ស្រប់ក្នុងទីស្រែចំការច្បារដំណាំ ។

ក្រៅពីទន្លេធំមួយនេះ នៅមានទន្លេស្ទឹងបឹងបួនច្បាស់ជាច្រើន,
មានទន្លេសាបយ៉ាងធំ ដែលជាខេម្បាំងគ្រីជាអាហារខាងទឹកសាប
នឹងរកប្រទេសណាមួយក្នុងសកលលោក ដែលសម្បូរណាត្រីទឹក
សាបមកប្រៀបធៀបមតុំបាន, មានកំលាំងល្វើយសម្រាប់ធ្វើរបរ
កសិកម្ម មានកំនើនរុកជាតិផ្សេងៗ ដែលជាសម្បត្តិរបស់ប្រទេស ។

ចំណែកខាងពាណិជ្ជកម្មក៏ចេញបានគ្រប់ទិស នៅតាន់បរ-
ទេសនានា តាំងពីផ្នែកទិសខាងជើងនឹងខាងលិចរហូតដល់ខាងត្បូង
ដូចជាផ្នែកដីខាងត្បូងស្ទឹងស៊ុន ដែលខ្មែរយើងហៅថាកម្ពុជាក្រោម
ដែលជាតិបារាំងសែសបានលើកដីនេះឲ្យទៅយួន (វៀតណាម)
សព្វថ្ងៃនេះ សឹងជាចំណែកនាវាចរយ៉ាងល្អ ។ ត្រូវយើងកុំភ្លេចថា
ដែនត្បូងស្ទឹងស៊ុនសព្វថ្ងៃនេះជាទឹកដីរបស់ខ្មែរសុទ្ធ ។ ត្រូវតែនាំគ្នា
ទាមទារយកមកវិញ ថ្ងៃណាមួយ ។ អំពីពលរដ្ឋរបស់ប្រទេស,
ជាតិខ្មែរជាជាតិអ្នកចម្បាំង មានសេចក្តីស្មោះត្រង់នឹងប្រទេសជាតិ

មាតិកា ជាអ្នកកាន់ត្រៃពុទ្ធសាសនា ។ អស់ទាំងជនបរទេស
ក៏សកលលោក សឹងជ្រុលជ្រើមនាំគ្នាមកទស្សនាប្រាសាទនគរវត្ត
ដែលជាប្រាសាទល្អយ៉ាងបំផុតក្នុងលោកនេះ ។

ចៅទស្សនា - ចូរទាញហេតុផលដែលយើងជាសកលរដ្ឋខ្មែរក្លាយជា បិតនៅក្នុង
ប្រទេសកម្ពុជា ? ចូរអធិប្បាយពីប្រទេសកម្ពុជាសម័យបុរាណនិងសម័យបច្ចុប្បន្ន និងពី
កូសាំងស៊ុនកាលដើមដារបស់សរណា ? ម្តេចក៏ឥឡូវទឹកដីនេះធ្លាក់ទៅនៅលើដៃជន
ជប៉ុន ? តើច្នោះតើយើងត្រូវធ្វើដូចម្តេច ?

ការអាន

ដួងម្តេចដែលហៅថាប្រទេស

ពាក្យថាប្រទេសនោះ មិនសំដៅចំពោះតែទីកន្លែង ទីត្រីជើងភ្នំ
ទន្លេ ស្ទឹង បឹង ឬ អស់ទាំងរុកជាតិទាំងឡាយរបស់អ្នក ឬដួងស្នូល
សម្រាប់ក៏យរបស់អ្នក ឬចម្រៀងយ៉ាងអន្ទង់អន្ទាច របស់ពួកគង្វាល
ប៉ុណ្ណោះទេ, ប្រទេសនោះគឺជាស្រុក និងម ជនបទ និងបណ្តាស្រុក
ពលរដ្ឋ ដែលមាននៅក្នុងប្រទេសទាំងមូលនោះទេ ! ប្រទេស

ពោះគឺមានបណ្តាភស្តុតាង ពោលភាសាដូចគ្នា មានចិត្តថ្លៃថយចាប់
 ទទួលសុខទុក្ខដូចគ្នាចំពោះប្រទេស គឺជាកិត្តិយសរបស់មាតាបិតា
 យើង គឺជាសិរីភាពរបស់ប្រទេស ។ ផែនមេឃដែលយើងមើលទៅ
 ឃើញសន្ធឹម, ព្រះអាទិត្យដែលបំភ្លឺយើង, ទេវតា ស្នំ ប៊ីប៊ូ ដែល
 ហូរស្រោចស្រប់មកលើផែនដីទាំងប៉ុន្មាន, អស់ទាំងព្រៃព្រឹក្សា
 លតាវល្លិដែលមានម្លប់ត្រឡប់ត្រឡាយ, អស់ទាំងដីដែលមានដីជាតិ
 ល្អ ដែលសណ្តូកសន្ធឹមក្រោមបាតដើងយើង, អស់ទាំងនេះហើយ
 ដែលហៅថាប្រទេស ។ ដែលហៅថាប្រទេសនោះ គឺមនុស្សម្នា
 ប្រសស្រី គូចក្តី ធីក្តី មានក្តី ក្រក្តី ។ អ្នកត្រូវស្រឡាញ់គោរព
 ប្រទេសរបស់អ្នកឲ្យណាស់ ត្រូវបំរើប្រទេសជាតិមាតុភូមិរបស់អ្នក
 ឲ្យអស់ពីចិត្ត ដោយស្មោះស្ម័គ្រ ។

ចោទសួរ - តើចម្លើយដែលហៅថាប្រទេស? ក្នុងអធិប្បាយឲ្យពីស្មារតីម្យ៉ាង

សិស្សឆ្លើយទៀតបានក្បួលចិត្តអី?

មេរៀនទី ៥៦

គោរពច្បាប់សម្រាប់ប្រទេស

Respect des Lois

១- មនុស្សក្នុងសង្គម តែងតែមានចិត្តគំនិតអធិប្បន្នស្រយយល់
 ផ្សេងៗគ្នាមិនស្របគ្នាទេ ច្រើនតែគិតទៅតាមទំនើងចិត្តរបស់ខ្លួន
 ពុំសូវគិតក្រែងដល់សិទ្ធិអ្នកដទៃឡើយ ។

អធិប្បាយថា : សង្គមបែបនេះ នឹងនាំឲ្យប្រទេសជាតិមានភ្នែក
 ធ្លាក់ទៅជាប្រទេសគ្មានរបៀបរៀបរយ, កើតទៅជាចម្បាំងរវាងដល់
 នឹងគ្នា បណ្តាលឲ្យមានទុរក្សក្នុងស្រុកពុំខាន ។ ដូច្នេះ ក្រុម
 សង្គមទាំងអស់ ត្រូវតែមានបង្កើតច្បាប់រៀបចំឲ្យទៅជាដែនសីមា
 ដែលមានរាជការជំនាញកាប់ ដើម្បីការពារប្រជាជនឲ្យបានសេចក្តី
 សុខភ័យក្នុងរៀបរយក្នុងប្រទេសឡើង ។

២- ច្បាប់សម្រាប់ប្រទេសនីមួយៗ តែងប្រព្រឹត្តទៅតាម
 កាលៈទេសៈ ។

អធិប្បាយថា : ច្បាប់គ្រប់គ្រងប្រទេស លុះតែឲ្យបណ្តាជន
 ស្គាល់ថាជាច្បាប់ត្រឹមត្រូវមិនមួយនឹងលទ្ធិសាសនា ដែលពាលរាជ

មានករណីយកិច្ចត្រូវគោរព ។ ច្បាប់នេះពលរដ្ឋទាំងឡាយត្រូវមាន
ករណីយកិច្ចបញ្ជាក់ លុះតែឃើញមានការគោរពរវាងគ្នានឹងគ្នា ទើប
គតមានវិន័យ ។

៣ - នៅប្រទេសកម្ពុជាយើងសព្វថ្ងៃ ព្រះករុណាទ្រង់ព្រះរាជ-
ទានជាកំឡេងទៅជាប្រទេសគោរពលទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យ បើកសិទ្ធិឲ្យ
បណ្តាភស្ត្រមានអំណាចបោះឆ្នោតរើសដំណាក់កស្រីគ្នាឯង ឲ្យជា
អ្នកតែងតាំងច្បាប់ ដូចមានពោលក្នុងរដ្ឋធម្មនុញ្ញ ដែលតែងឡើង
ពីឆ្នាំ ១៩៤៧ ស្រាប់ ។

អធិប្បាយថា : លទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យនេះ អាចធ្វើឲ្យបណ្តាភស្ត្រ
មានអំណាចស្មើមុខគ្នា ហើយបំពេញករណីយកិច្ចទានដូចគ្នាដោយ
សេរី ។ ដូច្នេះពលរដ្ឋទាំងឡាយត្រូវចងចាំទុកក្នុងចិត្តហើយត្រូវខិតខំ
ធ្វើការរកស៊ីដើម្បីប្រយោជន៍ដល់ប្រទេសជាតិមិត្តភូមិតទៅ ។

៤ - សេចក្តីបញ្ជាក់នឹងរបៀបរៀបរយ ដែលមាននៅទីសាលា
រៀន ទុកដូចជាច្បាប់ដែលបង្កើតឡើងសម្រាប់ប្រទេសដែរ ហើយ
កុលច្រើនទាំងឡាយ ត្រូវតែទម្លាប់ហាត់ប្រតិបត្តិតាម ។

អធិប្បាយថា: យើងត្រូវតែរៀបចំខ្លួនឱ្យទៅជាពលរដ្ឋដ៏សុចរិត
 មិនត្រូវតាំងខ្លួនជាអ្នកមិនដឹងមិនត្រូវមិនសាលច្បាប់នោះឡើយ។ ដូច្នេះ
 បើតុចង់ឱ្យមានការកោះហៅពីចៅក្រមសាលា ដែលជាអ្នកកាន់
 អំណាចតុលាការ សម្រាប់ផ្តន្ទាទោសមនុស្សល្មើសនឹងផ្លូវច្បាប់
 តោងតែធ្វើខ្លួនឱ្យលឿនឆាប់កុហកស្តីច្បាប់ទើបបានសេចក្តីសុខ ។

ភាសិត-បិណ្ឌ

គេនឹងមានសេរីភាពទៅបាន លុះតែគេប្រតិបត្តិទៅតាមច្បាប់។
 បើគ្មានច្បាប់ជាទំនប់ទេ សេរីភាពរបស់មនុស្សនឹងទៅជាស្ទឹង
 មានខ្សែទឹកកាច ។

លទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យ ដែលនឹងរស់ជីវិតទៅបាន ព្រោះ
 អាស្រ័យគុណសម្បត្តិលរបស់ពលរដ្ឋ ។

ច្បាប់របស់ប្រទេសទាំងអស់ត្រូវប្រកាសឱ្យដឹងទូទៅ ។

ចោទសួរ- នឹងទៅជាដូចម្តេចទៅ ប្រទេសដែលគ្មានរាជការកាន់កាប់ ?

របៀបគ្រប់គ្រងប្រទេសនោះ តើដូចម្តេចខ្លះ? ករណីយកិច្ចរបស់ពលរដ្ឋចំពោះរាជការ
 នឹងច្បាប់ដូចម្តេចខ្លះ? ដូចម្តេចដែលហៅថាលទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យ? ឱ្យសិស្ស ២-៣ តាក់
 ឈរឡើងនិយាយរៀបរាប់សាដើមឡើងវិញ ?

ខ្ញុំសូមសន្យាដឹងយក



បញ្ហា

បិត

ដៃទាំងសងខាង

នឹងកម្លាំងកាយរបស់ខ្ញុំ

បំផ្លែក្រុម, ឃុំ, ស្រុក, ខេត្ត

នឹងប្រទេសរបស់ខ្ញុំ ។

មេរៀនទី ៥៧

ករណីយកិច្ចបំពោះលោកិនីតិ

ពន្ធដារ រាជការសឹក

**Devoirs civiques.
L'impôt - Le service militaire**

១ - ពលរដ្ឋទាំងអស់ត្រូវមានករណីយកិច្ចនឹងបង្អតន្ត ចូលជា
ជំនួយដល់រាជការតាមកម្លាំងធនធានរបស់ខ្លួន ទៅតាមបញ្ញត្តិច្បាប់
ដើម្បីទុកបម្រុងកិច្ចការសម្រាប់សាធារណជនទាំងឡាយ ដូចជា
កងទ័ពជើងគោកជើងទឹក, បន្ទាយការពារ, សាលារៀន, មន្ទីរ
ពេទ្យ, សាលាជំនុំជម្រះ, កងក្រវែល, រាជការផ្សេងៗ, ផ្លូវថ្នល់,
វិទ្យុសាស្ត្រ, ចំណតនាវានៅមាត់សមុទ្រ, គេហដ្ឋានផ្សេងៗ ។

ប្រាក់ដែលរាជការចំណាយនេះ សឹងសុទ្ធតែមានប្រយោជន៍
ដល់សាធារណជន ។ ដូច្នេះ ពន្ធដារត្រូវតែពលរដ្ឋទាំងឡាយនាំ
គ្នាចូលជួយ ។ បើមិនបង្អតន្ត ទុកដូចជាមានកំហុសចំពោះ
ប្រទេសនឹងចំពោះអ្នកជាប់ពន្ធដូចគ្នា, អ្នកនោះឯង ច្បាប់ហោរាជា
ពលរដ្ឋទូទាំង ។

ពលរដ្ឋទូទាំង ។

២- ក្រៅពីពន្ធដារផ្សេងៗជាប្រាក់, ពលរដ្ឋនៅមានករណី-
យកចម្ងាយទៀត គឺត្រូវបង់ពន្ធលាយម ដែលហៅថាយកលាយមកាល
ផែនដី ដោយការប្រគល់ខ្លួនធ្វើជាទាហានសង្គ្រាមផែនដី ។

អធិប្បាយថា: ករណីយកចម្ងាយសង្គ្រាម តម្រូវទៅលើ
ពលរដ្ឋដែលពិនិត្យទៅឃើញថាមានលក្ខណៈគ្រប់គ្រាន់ គ្មានពលរដ្ឋ
ណាមួយអាចនឹងអាក់ខានមិនធ្វើទាហាន ឬក៏កាត់ដៃជើងឲ្យផុតពី
ករណីយកចម្ងាយនេះបានឡើយ ។

មនុស្សដទៃដែលចេញចាកគ្រួសារ ចាកមិត្តភក្តិ ចាក
ការងាររបស់ខ្លួនចូលទៅធ្វើទាហាននោះ មិនត្រូវយល់ថាទៅរក
សេចក្តីសបក្តាយទេ គឺត្រូវយល់ថាទៅការពារប្រទេស ដើម្បី
បង្ក្រាបបញ្ហាមិត្ត ធ្វើប្រទេសឲ្យថ្លៃថ្នូរក្រៃបក្សានុផង ឲ្យកើតភាគ
ទ្រព្យសម្បត្តិសប្បាយដល់ប្រជាជនទូទៅផង ។ ហេតុនោះត្រូវតែ
បូជាជីវិតខ្លួនចំពោះប្រទេស ។ ប្រទេសកម្ពុជាយើង គួរតែធ្វើច្បាប់
នេះតម្រូវទៅលើពលរដ្ឋទូទៅឲ្យធ្វើទាហាន ដូចជាប្រទេសនានាដទៃ
ខាង ទើបគ្រប់លក្ខណៈជាប្រទេសឯករាជ្យ ។

៣ - ពាហនត្រូវតែមានករណីយកិច្ច រហូតឲ្យមានរបៀប
រៀបរយ, ឲ្យមានអំណាចអត់ធន់ចេះគោរពច្បាប់ទម្លាប់ខ្លួន ដើម្បី
នឹងយកជ័យជំនះក្នុងកាលដែលមានសង្គ្រាមផ្ទះខ្មែរ ។

អធិប្បាយថា : នៅទីបញ្ចេញនិងដូចជានៅទីសាលារៀនដែរ
ត្រូវតែមានការងារលំបាកជាងសាលារៀនបន្តិចប៉ុណ្ណោះ និង
ចៀសវាងពុំបាន ព្រោះជាការធំបាច់ ។ នៅពេលសាន្តត្រាណា
ពាហនត្រូវបង្ហាញឲ្យឃើញថា ខ្លួនយកចិត្តទុកដាក់គោរពច្បាប់
ដោយស្មារតីក្តី ទាំងអត់ត្រូវក្នុងការឡើយហាត់ដោយភ្នាហាន ។ នៅ
ពេលសង្គ្រាម ពាហនត្រូវការការត្រួតពិនិត្យការលុកលុយទីសមរ-
ម្មនៃដែលខ្លួនត្រូវការការ ដោយភក្តីភាព ស្មើស្មាប់ជាជាងចុះចាញ់ ។

៤ - ចូរយើងនាំគ្នាទម្លាប់ពិតចិត្តនឹងជួយផែនដីដោយការចូល
ធ្វើពាហន ដើម្បីថែទាំសាធារណជនទាំងឡាយ, ជួយទប់ស្កាត់
ការចំរើនគោតទ្រព្យនិងកិច្ចការការប្រទេស ។

អធិប្បាយថា : យើងត្រូវប្រឹងប្រែងរួបរួមគ្នាខ្លួនប្រាណ បញ្ញា
និងចិត្តច្នៃមក្នុងការរស់នៅ ព្រមទាំងបម្រើខ្លួនទុកជាមុន ដើម្បីនឹង

បំពេញករណីយកិច្ចជាតាមការ ។

ចោទសួរ - ម្តេចក៏ពលរដ្ឋទាំងអស់គ្នាត្រូវបង់ពន្ធ ? គឺជាទោសកំហុសឬប្រើ
ព្រមបង់ពន្ធ ? ម្តេចហៅជាបង់ពន្ធលាយម ? អ្នកណាខ្លះត្រូវបង់ពន្ធលាយម ? ទាហាន
វេលាមានសឹកសង្គ្រាមត្រូវប្រព្រឹត្តដូចម្តេច ? នៅវេលាស្រែកក្សេមក្សាន្តត្រូវប្រព្រឹត្ត
ដូចម្តេច ? កុមារត្រូវតាំងបំពេញដូចម្តេចចំពោះការបង់ពន្ធដារនឹងកិច្ចការរាជការសឹក ។

* * * *

មេរៀនទី៥៨ ករណីយកិច្ចចំពោះលោកនីតិ ការបោះឆ្នោត

Devoirs civiques. Le vote.

អ្នកស្រុកខ្លះដែលពុំទាន់ស្គាល់ច្បាស់ប្រាកដនូវករណីយកិ
របស់ខ្លួន ដែលជាអ្នកត្រូវបោះឆ្នោតមានច្រើនគ្នាណាស់ មិនរាល់
នឹងការបោះឆ្នោតនោះ គឺមិនរាល់បោះឲ្យអ្នកណា ទាំងអស់ ។ មនុស្ស
ចំរើតម្រើបបនេះ ពាក្យបារាំងហៅ (abstentionistes) ។

ជនអ្នករួមជាតិដែលប្រាកដជាពលរដ្ឋពេញលេញ គោរពនឹង
ថា មកពីហេតុអ្វីបានជាត្រូវទទួលការបញ្ចេញមតិ (obligation
de vote) ។

ត្រូវតែបញ្ចេញការទទួល

នៅស្រុកខ្លះដូចជា បែលហ្ស៊ិក (Belgique) ជាដើម មាន

បញ្ចក្ខណ៍បង្កើតឡើង ណាដទៃទៀត ។ ជនណាមិនប្រតិបត្តិ

ជននោះត្រូវមានទោស ។ ម្ល៉ោះហើយអ្នកស្រុកដែលមានសិទ្ធិ

នោះត្រូវបញ្ចេញមតិ មិនហ៊ានធ្វេសប្រហែសឡើយ ។ ផល

លវេលាបញ្ចេញមតិ ឬត្រូវបោះឆ្នោត គឺមិនគ្រប់ ៗ គ្នា ទៅ

ពេញការណ៍យកចំនេះ, ក៏ប៉ុន្តែបើគិតតាមត្រឹមត្រូវ មិនគួរចាំបង្ខំ

ចោះសោះ, គួរតែពាលរដ្ឋមាត់ ៗ គិតបំពេញកិច្ចនេះដោយខ្លួនឯង

នៃត្រូវឲ្យគេបង្ខំ, ត្រូវគិតថា :

ក) ដែលយើងត្រូវធ្វើដូច្នោះ តើមកពីហេតុអ្វី? តើយើងគិត

ដល់ដៃមួយយើងជាមនុស្ស (dignité personnelle) ។

មនុស្សមាត់ ៗ មិនថាវាស្របមន្តិ អ្នកគ្រប់អ្នកមាន តែងតែ

មានដៃមួយជាមនុស្សដូចៗគ្នា ឲ្យតែយើងចេះគិត ចេះស្គាល់ដៃមួយការ

នីមួយ ៗ ដែលយើងត្រូវធ្វើ ៗ ដូចយ៉ាងអ្នកបោះឆ្នោត គួរដឹងប្រាកដ

ថា កិច្ចនេះគឺជាប្រយោជន៍មួយដ៏ប្រសើរ គួរពាលរដ្ឋគ្រប់ៗរូបបំពេញ

កុំខាន; បើយើងដឹងដូច្នោះហើយ យើងក៏គិតយើញថា ខ្លួនយើងជា

មនុស្សមួយនឹងគេដែរ ទើបគេឲ្យយើងបំពេញការណ៍យកចំនេះ ។

ខ) ប៉ុន្តែអ្វីដែលធំបំផុតបណ្តាលឲ្យយើងបញ្ចេញមតិ នេះមកពីយើងត្រូវគិតប្រយោជន៍ដ៏ទុក្ខមរមស៍ប្រទេស (sort de nation) ដែលយើងទទួលបានបោះឆ្នោតឲ្យបេក្ខជនណាមួយនោះ តែយើងគិតឃើញថាជននោះអាចធ្វើការឲ្យស្រុកបានផលច្រើន, បើយើងមិនរាល់ បោះឆ្នោតឲ្យតែរួចខ្លួន នោះគេថាយើងភ្លេច ដល់មនុស្សរាប់លាននាក់ដែលបានសុខបានទុក្ខដោយសារផង

ប្រទេសបំផ្លែឈើស្រស់ក៏មកពីការបោះឆ្នោតនេះដែរ

នៅពេលបោះឆ្នោតតាំងតំណាងកម្រិតមួយៗ អ្នកតំណាង កម្រិតនោះជាតំណាងប្រជាជាតិទាំងមូល ពីព្រោះប្រជាជាតិ ប្រគល់អំណាចឲ្យគេ ។ ដូច្នោះពេលរដ្ឋម្នាក់ៗ ត្រូវតែបំពេញករ យកិច្ចរបស់ខ្លួនដែលត្រូវទៅបោះឆ្នោត ។ មានខ្លះមិនរាល់ ដោយ ថាមានកិច្ចការក្នុងគ្រួសារ ។ មានជនខ្លះទៀតមិនរាល់ ដោយ ការពិចារណាឲ្យឃើញប្រយោជន៍សោះ ។ ជនអស់នេះ គេទុក មនុស្សប្រទេសក៏យចំពោះប្រទេសខ្លួន ។

ក្នុងលទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យគេធៀបអ្នកបោះឆ្នោតថាដូចជាម

ប្រកបការដោយគន្ធន់ច្បាប់, គេធៀបអ្នកដែលមិនរាល់នឹង

បោះឆ្នោតដូចជាមហាក្សត្រដែលជាកិច្ចផ្តួចផ្តើមរាជសម្បត្តិ ។ មនុស្ស

បោះឆ្នោត ជាមនុស្សគ្មានវិចារណញ្ញាណត្រឹមត្រង់ ជាមនុស្ស

សម្បជញ្ញា ជាមនុស្សបើកអំណាចឲ្យពួកទេវជនចូលកាន់រដ្ឋា-

ល។ ដូច្នោះគេទុកជាមនុស្សឲ្យដៃទៅសត្រូវ ។ ដោយហេតុនេះ

ពលរដ្ឋទាំងឡាយខ្វល់ខ្វាយខំជំនះ លះបង់គំនិតគិតមិនលះ

ឡា, ពីព្រោះជាហេតុនាំជនជាតិយើងទៅកាន់ផ្លូវទុកវេទនា ។

កុះខឹងរើសមនុស្សឲ្យកាន់ដំណែងរដ្ឋាភិបាល យើងជាពលរដ្ឋ

ប្រព្រឹត្តដូចម្តេច ?

កិច្ចបោះឆ្នោត ជាកិត្តិយសមួយយ៉ាងប្រសើរ ជាការទទួល

សត្រូវយ៉ាងធ្ងន់របស់ពលរដ្ឋ ។ ដោយហេតុនេះ ពលរដ្ឋដែល

បោះឆ្នោត ត្រូវតែជ្រើសរើសសាកសួរឲ្យច្បាស់ ពីកិរិយាមារយាទ

និងនឹងមតិរបស់បេក្ខជនដែលឈរឈ្មោះឲ្យគេបោះឆ្នោត; តើ

កូដនោះអាចនឹងមានសម្បជញ្ញា (aptitude) មានសម្បជញ្ញា មាន

ចក្ខុវិស័យត្រង់នឹងធ្វើការ និងដឹកនាំជាតិ ទៅកាន់សេចក្តីសុខ

ចំពោះបានប្តូរដូចម្តេច ?

មុនដំបូងត្រូវពិនិត្យមើលនៅពេលដែលដើរឬបញ្ចុះបញ្ចូល តើ
មានជនខ្លះប្រើធុរកិច្ចឲ្យតែបានឈ្នះខ្លួនសិន, ដល់កាលណា
បានអំណាចមកលើដៃ ក៏ភ្លេចពាក្យសន្យាទាំងអស់ឥតគិតប្រយោ
ជនទៅដល់ស្រុកសោះ។ មានជនខ្លះមានសមត្ថភាពនឹងធ្វើផលដល់
ស្រុក, ប៉ុន្តែបើគិតដល់ប្រយោជន៍របស់ប្រទេស មិនសូវបានផល
ពីព្រោះច្រើនគិតតែប្រយោជន៍របស់ស្រុកដែលរស់នៅប៉ុណ្ណោះ
បានអំណាចហើយ មុខជាឲ្យប្រយោជន៍ដល់យុវជនស្រុកកំណើត
របស់ខ្លួនតែប៉ុណ្ណោះ ។ ជនបែបនេះ តើយើងបោះឆ្នោតឲ្យដែរឬ
យើងសុំចិត្តឲ្យអ្នករាជរដ្ឋាភិបាលយើងឯទៀត ទទួលត្រោះថ្នាក់
ឲ្យតែយុវជនស្រុកយើងមួយបានផលបានសេចក្តីសុខឬ? យើង
ត្រូវគិតដល់ប្រយោជន៍របស់ប្រទេសទាំងមូល មិនត្រូវត្រោះតែ
ស្រុកមួយៗឡើយ ។

ពលរដ្ឋដែលមានសេចក្តីស្នេហាលើសេរីភាពនឹងលើទ្រព្យសម្បត្តិ
សាធារណជន ហើយមានសម្បទិសមនឹងទទួលបានដំណឹងក្នុងរដ្ឋាភិបាល

